

Les stages d'été à Schaerbeek

Faites votre choix ! p. 15-20

De zomerstages in Schaarbeek

Maak uw keuze! p. 15-20

La nouvelle Laiterie, inaugurée au soleil p. 4
De nieuwe Laiterie, ingewijd onder een stralende zon p. 5

Schaerbeek s'attaque aux marchands de sommeil p. 9
Schaarbeek gaat de strijd aan met de huisjesmelkers p. 9

1030 Cultuur p. 7
1030 Culture p. 11-14



Luttons contre les marchands de sommeil

Des caves humides sans fenêtre, des combles sans aération, propices aux champignons et aux insectes, des “logements” exigus surpeuplés, des divisions d’immeubles dangereuses... p. 3

Huisjesmelkers bestrijden

Vochtige kelders zonder vensters, zolders zonder verluchting die daardoor bevorderlijk zijn voor schimmels en insecten, kleine en overbevolkte “woningen”, gevaarlijke indelingen... p. 3

[HANDICAP]

Schaerbeek participe à l’opération “Duoday”

L’action “Duoday” met en relation des entreprises privées ou publiques avec des personnes en situation de handicap. Durant une journée, un stagiaire atteint d’un handicap accompagne un travailleur de l’entreprise. A la commune de Schaerbeek, 2 duos ont été formés. Fabrice a participé à l’action il y a deux ans. Aujourd’hui, il travaille à l’administration communale sous contrat d’adaptation professionnelle (CAP*) et raconte son expérience.

Fabrice est atteint d’un léger handicap. Il travaille aux Ressources humaines de la commune depuis un mois. Il s’entend avec tout le monde, s’amuse avec ses collègues et amène parfois un jeu pour partager des moments de détente durant la pause de midi. « *Au bureau, on travaille avec rigueur et dans le calme. Mais quand vient l’heure de la pause, on n’hésite pas à se relâcher entre nous* », précise Fabrice. Au service des Ressources humaines, il s’occupe principalement

de la gestion des candidatures. Il les réceptionne, les classe, les encode et il les imprime. « *Avant, j’ai travaillé dans les secteurs des loisirs et de l’Horéca. Je n’y trouvais plus de défis et j’ai souhaité travailler dans un secteur plus stable.* »

UN VIRAGE À 180°

Il y a deux ans, il a participé à l’opération “Duoday”. Pendant une journée, il a accompagné un travailleur du Siamu (service d’incendie et d’aide médicale urgente). « *Cette action m’a permis de comprendre ce qu’était le métier d’assistant administratif avant de me lancer dans cette nouvelle carrière* », souligne Fabrice. L’opération “Duoday” offre une expérience enrichissante pour les stagiaires, mais est aussi une très belle opportunité pour Schaerbeek de s’ouvrir à l’inclusion.

* Un contrat CAP s’assimile à une période d’adaptation et d’apprentissage. L’employeur s’engage à assurer au travailleur une réelle qualification professionnelle.



Fabrice Duym travaille aux Ressources humaines de Schaerbeek, entouré par Loredana Romolo (à droite), qui l’encadre au sein du service, et Séverine Delvaux (à gauche), qui gère les projets communaux en matière de handicap.

Fabrice Duym werkt bij de dienst Human resources van Schaarbeek, samen met Loredana Romolo (rechts), die hem begeleidde bij de dienst, en Séverine Delvaux (links), die instaat voor de gemeentelijke projecten rond beperkingen.

[HANDICAP]

Schaerbeek neemt deel aan de actie “Duoday”

De actie “Duoday” brengt privé- of overheidsbedrijven in contact met personen met een beperking. Een dag lang vergezelt een stagiair(e) een werknemer van het bedrijf. In de gemeente Schaarbeek werden 2 duo’s gevormd. Fabrice nam twee jaar geleden deel aan de actie. Vandaag werkt hij met een beroepsaanpassingscontract (BAC*) bij de gemeentelijke administratie. Hieronder doet hij zijn verhaal.

Fabrice werkt sinds een maand bij de dienst Human resources van de gemeente. Hij kan goed met iedereen overweg, hij amuseert zich met zijn collega’s en brengt soms een spel mee om zich te ontspannen tijdens de middagpauze. “*Op kantoor wordt ernstig en in alle rust gewerkt. Maar tijdens de pauze aarzelen we geen moment om ons te ontspannen,*” verduidelijkt Fabrice. Bij Human resources houdt hij zich vooral bezig met het beheer van sollicitaties. Hij ontvangt, klasseert, codeert en drukt ze af. “*Vroeger werkte ik in de vrijetijdshorecasector. Maar die boden geen uitdaging meer en ik wou in een stabielere sector werken.*”

EEN BOCHT VAN 180°

Twee jaar geleden nam hij deel aan de actie “Duoday”. Een dag lang vergezelde hij een medewerker van DBDMH (Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp). “*Deze actie leerde me wat het beroep van administratief medewerker inhield, alvorens me op deze nieuwe carrière te storten,*” benadrukt Fabrice. De actie “Duoday” is een leerrijke ervaring voor de stagiairs, maar ook een goede gelegenheid voor Schaarbeek om aan inclusie te doen.

* Een BAC staat gelijk aan een aanpassings- en leerperiode. De werkgever verbindt zich ertoe om een echte beroepskwalificatie te verzekeren voor de werknemer.

[HERDENKING 14-18]

Nationale Schietbaan omgevormd tot ereperk der gefusilleerden

In november herdenken we de honderdste verjaardag van de wapenstilstand van de Eerste Wereldoorlog. Tot dan vindt u in Schaarbeek Info een reeks artikelen over de Schaarbeekse personages en plaatsen die een rol speelden in deze donkere periode. Het tweede nummer uit de reeks gaat over de Nationale Schietbaan.

Waar nu het RTBF/VRT-complex staat, bevond zich ooit de internationaal vermaarde Nationale Schietbaan. Het gebouw werd in 1889 ingehuldigd. Op een terrein van 640 meter lang en ruim 17 hectaren groot bevonden zich tal van schietbanen.

DE OORLOG LUIDDE EEN NIEUW HOOFDSTUK IN

Tijdens de 1^{ste} Wereldoorlog maakten de Duitsers er een van de belangrijkste plaatsen van Belgische heldenmoed van. Ze fusilleerden er Philippe Baucq,

Édith Cavell, Gabrielle Petit en tal van andere patriotten. Na de oorlog richtte de Regering er een monument op om de gefusilleerden te herdenken. Tijdens de 2^{de} Wereldoorlog vielen er nog meer slachtoffers.

In 1963 werden de installaties afgebroken. Maar de naam van de Nationale Schietbaan staat nog altijd in het geheugen van veel Schaarbekenenarfen.

Met de vriendelijke samenwerking van Léon Verreydt, “Schaerbeekoloog” en Ereburger van Schaarbeek.

[MÉMORIAL 14-18]

Le Tir National devenu enclos des fusillés

En novembre prochain, on commémorera le centenaire de l’armistice de la Première Guerre mondiale. D’ici là, le Schaerbeek Info vous propose une série d’articles sur les personnages et lieux schaerbeekois qui ont marqué l’histoire de cette période sombre. Le deuxième numéro de la série vous ouvre les portes du Tir National.

A l’emplacement de l’actuel complexe RTBF/VRT, le Tir National bénéficiait autrefois d’une réputation internationale. C’est en 1889 qu’a été inauguré le bâtiment. Un terrain de 640 mètres de profondeur et de plus de 17 hectares offrait de nombreux stands de tir.

AVEC LA GUERRE, UNE AUTRE HISTOIRE COMMENCE

Au cours de la 1^{re} Guerre mondiale, les Allemands en firent l’un des hauts lieux de l’héroïsme belge. Ils y fusillèrent Philippe Baucq, Édith Cavell, Gabrielle

Petit et de nombreux autres patriotes. Après la guerre, le Gouvernement y érigea un monument à la mémoire des fusillés. Lors de la 2^e Guerre mondiale, les victimes furent encore plus nombreuses.

En 1963, ses installations ont été démolies. Mais le nom du Tir National reste encore gravé dans la mémoire de nombreux Schaarbeekois.

Avec l’aimable collaboration de Léon Verreydt, “Schaerbeekoloog” et Citoyen d’honneur de Schaerbeek.



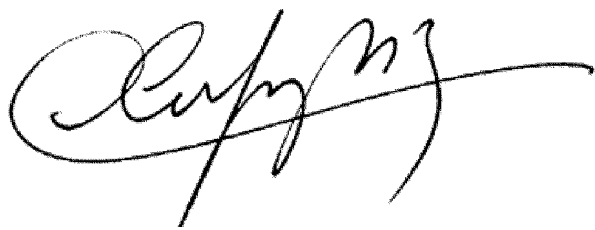
Luttons contre les marchands de sommeil

Des caves humides sans fenêtre, des combles sans aération, propices aux champignons et aux insectes, des "logements" exigus surpeuplés, des divisions d'immeubles dangereuses débouchant sur de véritables clapiers sans la moindre commodité... Il n'y a pas de limites à la cupidité humaine de certains propriétaires qui exploitent la misère humaine.

C'est une réalité bien trop courante à Bruxelles et à Schaerbeek. Les causes principales sont évidemment la pauvreté des uns, la malhonnêteté des autres, l'incapacité de notre Région bruxelloise à créer un nombre de logements suffisant. Les chiffres parus dans la presse font état de la construction, à Bruxelles, d'un peu moins de 1.500 logements en 14 ans ! Alors qu'il y a aujourd'hui plus de 40.000 demandeurs de logements sociaux dans l'attente. Il faut que les autorités régionales dégagent des solutions, c'est leur compétence ! Ce sont elles qui disposent des leviers nécessaires, tant au niveau organisationnel, territorial que financier.

Mais la commune ne reste pas inactive. Nous avons présenté lors du Conseil communal d'avril le travail de notre cellule transversale "ILHO" (police, urbanisme, population). Elle lutte activement contre les marchands de sommeil, contrôle la qualité et la légalité des logements, ainsi que les domiciliations. Cette présentation a été particulièrement appréciée par l'ensemble des familles politiques qui ont pu apprécier aussi l'énormité du travail social qui en découle.

Il est clair qu'au cours de ces visites, on découvre des situations humaines très difficiles. Un travail de réseau est alors réalisé. Avec le CPAS, bien évidemment, les instances régionales du logement (DIRL), le Foyer Schaerbeekois, les agences immobilières sociales et tout le tissu associatif schaerbeekois, très actif dans ce domaine. Et comme c'est souvent le cas dans notre commune, la participation citoyenne, le collectif et la solidarité sont aussi au rendez-vous.



Bernard Clerfayt
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

Huisjesmelkers bestrijden

Vochtige kelders zonder vensters, zolders zonder verluchting die daardoor bevorderlijk zijn voor schimmels en insecten, kleine en overbevolkte "woningen", gevaarlijke indelingen die resulteren in echte hokken zonder enig comfort... Er staat geen grens op de hebzucht van sommige eigenaars die de ellende van mensen uitbuiten.

Deze realiteit zien we al te vaak in Brussel en Schaerbeek. De hoofdoorzaken zijn uiteraard de armoede van sommigen, de oneerlijkheid van anderen en het onvermogen van het Brusselse Gewest om voldoende woningen te voorzien. Volgens de cijfers die in de pers zijn verschenen, werden er in Brussel iets minder dan 1.500 woningen gebouwd in 14 jaar tijd! En dat terwijl er vandaag meer dan 40.000 mensen op de wachtlijst staan voor een sociale woning. De gewestelijke overheden moeten een oplossing vinden, dat is hun taak! Zij hebben de nodige middelen, op organisatorisch, territoriaal en financieel vlak.

Maar de gemeente zit ook niet stil. Tijdens de gemeenteraad van april presenteerden we het werk van onze transversale cel "ILHO" (politie, stedenbouw, bevolking). Ze bestrijdt actief huisjesmelkers, ze controleert de domicilie van de bewoners en de kwaliteit en wettelijkheid van woningen. Deze interventie werd bijzonder op prijs gesteld door alle politieke families. Ook het belangrijke maatschappelijke werk dat daaruit voortvloeide werd gewaardeerd.

Bij dergelijke huisbezoeken krijgen we te maken met zeer moeilijke menselijke omstandigheden. Daarom wordt aan netwerking gedaan. Samen met het OCMW uiteraard, maar ook met de gewestelijke huisvestingsinspectie (DGHI), de Schaerbeekse Haard, de sociale verhuurkantoren en de verenigingen, die op hun beurt ook zeer actief zijn op dit domein. En zoals vaak in onze gemeente gebeurt, spelen burgerparticipatie, het collectief en solidariteit daarbij eveneens een rol.

[SÉCURITÉ]

La police innove en matière d'assistance aux victimes

La Zone de police Bruxelles-Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse-ten-Noode) va accueillir un nouveau membre un peu particulier : un chien d'assistance aux victimes, spécialisé en soutien émotionnel.

Une procédure judiciaire est souvent longue et lourde pour une victime, qui peut se sentir seule ou abandonnée. Nathalie Klein, inspectrice principale et maître-chien, a pu le constater tout au long de sa carrière. Elle a cherché une solution afin d'offrir une meilleure assistance aux victimes.

Suite à une proposition de l'inspectrice, le Collège de Police a confirmé en mars le recrutement d'un chien de soutien émotionnel par la Zone Bruxelles-Nord. Le labrador ou labernois, qui arrivera à la police en automne 2018, soutiendra et réconfortera les victimes. Il aidera principalement les victimes mineures et/ou de violences conjugales durant, par exemple, leur audition par la police.

LES CHIENS FACILITENT L'ENQUÊTE

Il est scientifiquement prouvé que le chien joue un rôle bénéfique tant sur le plan psychologique (stress, anxiété, agressivité, dépression...) que sur le plan physiologique (calme la respiration, diminue la fréquence cardiaque et la pression artérielle). De plus, dans les moments de stress, il endosse un rôle d'élément facilitateur pour l'enquêteur. Celui-ci peut alors travailler dans un climat plus "détendu" lors de l'audition de la victime.

Innovatrice et souhaitant offrir le meilleur service aux concitoyens, la Zone de police Bruxelles-Nord est la première zone de Belgique à développer un tel projet.

« Le chien joue un rôle bénéfique sur les plans psychologique et physiologique.

Sur proposition de l'inspectrice Nathalie Klein, la Zone de police Bruxelles-Nord va engager un chien de soutien émotionnel.



Op voorstel van inspecteur Nathalie Klein gaat de Politiezone Brussel-Noord een hond voor emotionele steun aanwerven.

[VEILIGHEID]

De politie innoveert op het vlak van slachtofferhulp

De Politiezone Brussel-Noord (Schaerbeek – Evere – Sint-Joost-ten-Node) krijgt er een ietwat bijzonder nieuw lid bij: een hond voor slachtofferhulp, gespecialiseerd in emotionele steun!

Een gerechtelijke procedure is vaak lang en zwaar voor een slachtoffer, dat zich alleen of in de steek gelaten kan voelen. Nathalie Klein, hoofdinspecteur en hondengeleidster, heeft dat heel haar carrière kunnen vaststellen. Ze ging dan ook op zoek

naar een oplossing om slachtoffers beter te helpen.

Op voorstel van de inspecteur bevestigde het Politiecollege in maart de aanwerving door de Politiezone Brussel-Noord van een hond voor emotionele steun. De labrador of labernese, die

in het najaar van 2018 de politie versterkt, zal de slachtoffers steun en troost bieden. Hij zal vooral minderjarige slachtoffers en/of slachtoffers van huiselijk geweld helpen, bijvoorbeeld tijdens hun verhoor door de politie.

HONDEN VERGEMAKKELIJKEN HET ONDERZOEK

Het is wetenschappelijk bewezen dat een hond een heilzame invloed heeft, zowel op psychologisch vlak (stress, angst, agres-

siviteit, druk...) als op lichamelijk vlak (kalmeert de ademhaling, verlaagt de hartslag en de bloeddruk). Ook helpt hij de onderzoeker tijdens stresserende momenten. Die kan dan in een meer "ontspannen" sfeer werken tijdens

het verhoor van het slachtoffer. Met deze innovatieve aanpak, bedoeld om zijn medeburgers de best mogelijke dienstverlening aan te bieden, is Brussel-Noord de eerste politiezone van België die een dergelijk project heeft uitgewerkt.

“ De hond heeft een heilzame invloed op psychologisch en op lichamelijk vlak.

[RÉNOVATION URBAINE]

LA LAITERIE DU PARC JOSAPHAT RENAIT DE SES CENDRES

Disparue dans un incendie en 2006, la Laiterie du parc Josaphat a été reconstruite sous la forme d’un bâtiment moderne et audacieux venu se fondre dans les feuillages. Ce nouvel espace Horéca a été inauguré à l’occasion de la reprise de la saison des apéros au parc.

Depuis 1904, la Laiterie a toujours été un lieu incontournable de Schaerbeek, se rappelle le Bourgmestre Bernard Clerfayt. « Jeune Echevin et puis Bourgmestre, j’étais fasciné par cet endroit. Dans les années 80, le bâtiment était à l’abandon. A la fin des années 90, j’ai alors décidé d’y organiser des spectacles de marionnettes pour enfants qui ont eu beaucoup de succès. Après l’incendie, je n’ai eu de cesse, avec les Collèges précédents, de vouloir faire revivre ce haut lieu du vivre ensemble. Avec Cécile Jodogne, alors Echevine de l’Urbanisme, nous avons rêvé ce nouvel espace pour les Schaerbeekois et tous les amoureux du parc Josaphat ! »

UNE ARCHITECTURE MODERNE AU SERVICE DU PATRIMOINE
La commune a lancé un concours d’architecture et a sélectionné un projet moderne et durable, qui a reçu l’aval de la Commission Royale des Monuments et Sites. « La nouvelle Laiterie offre l’exemple d’un mélange réussi entre préservation du patrimoine et geste architectural fort. Elle s’insère parfaitement au cœur du parc classé », se réjouit l’Echevin des Travaux publics, Vincent Vanhalewyn.

Bruxelles Environnement a d’ailleurs récompensé la Laiterie comme “Bâtiment exemplaire”, ce qui lui a valu un subside. Le Fonds “Politique des Grandes Villes” a également soutenu le projet.

Pour gérer ce lieu symbolique, la commune s’est mise à la recherche d’un gestionnaire expérimenté. Le nouveau gérant a déjà à son actif la création d’une brasserie bien connue des Bruxellois. « Cet opérateur à visage humain a été jugé le plus adéquat par les autorités communales pour faire de la Laiterie un lieu de rencontres conviviales entre tous », souligne Mohammed El Arnouki, Echevin des Propriétés communales.

PRODUITS DE QUALITÉ GARANTIS
La Laiterie offre une carte moderne et des produits de qualité. Mais elle est surtout le lieu idéal pour se poser, boire un verre en famille ou entre amis. Et s’y détendre aussi, après avoir flâné dans le parc préféré des Bruxellois.



« La Laiterie proposera des produits bruxellois de qualité et participera à l’animation du parc Josaphat. »



Les Collèges qui se sont succédé depuis l’incendie de la Laiterie, représentés par l’Echevin Vincent Vanhalewyn, le Bourgmestre Bernard Clerfayt et l’Echevin Mohamed El Arnouki, ont tous souhaité la résurrection de ce lieu symbolique.

De Colleges die elkaar opvolgden sinds de brand in de Laiterie, hier vertegenwoordigd door Schepen Vincent Vanhalewyn, Burgemeester Bernard Clerfayt en Schepen Mohamed El Arnouki, wilden allemaal deze symbolische plek zien herrijzen.

Une inauguration au soleil et en musique

Qui de mieux placé que le soleil pour inaugurer la nouvelle Laiterie ? Les Schaerbeekois lui ont souhaité la bienvenue un beau jour d’avril. De très bon augure pour la suite des activités de ce lieu ô combien historique.



Dès les premières minutes de l’inauguration, la foule était au rendez-vous. Toutes les chaises de la terrasse avaient trouvé acquéreur. Le temps d’un discours, le Bourgmestre et les Echevins ont rappelé l’importance de ce lieu symbolique et ont remercié le nouveau gérant, Bernard Leboucq. « C’est beaucoup de responsabilités de reprendre les rênes d’un tel lieu historique, s’est-il réjoui, avant de remercier ses 3 autres associés. Car seul, on ne fait jamais rien ! »

Parmi eux, il y a Gregory Marlier. « Avant d’être associés, nous sommes tous les 4 bons amis. On a tous de l’expérience à revendre dans le domaine de l’Horeca ou de l’événementiel. Nous avions envie de faire quelque-chose ensemble. Bernard

(Leboucq) est un grand fan du parc Josaphat, il était donc tout à fait naturel de proposer nos services pour le projet de la Laiterie. »

UN LIEU DE PARTAGE ET DE CULTURE
Pour rappeler l’esprit convivial des lieux, les gérants ont invité un groupe de jazz manouche, qui s’est fait un plaisir d’animer la terrasse. « Notre concept est de mettre en avant des produits bruxellois de qualité, mais nous souhaitons aussi participer à l’animation du parc Josaphat, rappelle Gregory Marlier. Nous allons relancer les apéros au parc tous les vendredis. Durant les week-ends, nous organiserons d’autres petits événements et nous inviterons des groupes de musique et des dj’s. »

L’inauguration a rappelé combien les Schaerbeekois étaient attachés à la Laiterie. Et ils n’ont pas mis longtemps à apprivoiser son nouveau style contemporain. Elle a tranquillement repris la place qui a toujours été sienne : dans le parc Josaphat mais aussi dans le cœur des Schaerbeekois.

Lors de l’inauguration, un groupe de jazz manouche a animé la terrasse de la Laiterie.

Tijdens de inhuldiging zorgde een zigeunerjazzgroep voor vermaak op het terras van de Laiterie.

[STADSVERNIEUWING]

DE LAITERIE IN HET JOSAPHATPARK HERRIJST UIT ZIJN AS

In 2006 werd de Laiterie in het Josaphatpark verwoest door een brand. Op diezelfde plaats staat er nu een modern en gedurfd gebouw, dat opgaat in het groen. Deze nieuwe horecaruimte werd ingehuldigd naar aanleiding van de heropening van “Apero’s in het park”.

Bernard Leboucq s’est associé avec 3 amis dans l’optique de gérer la nouvelle Laiterie.



Bernard Leboucq heeft de krachten gebundeld met 3 vrienden om het beheer van de Laiterie in handen te nemen.

Sinds 1904 was de Laiterie een van de trekpleisters van Schaarbeek, herinnert Burgemeester Bernard Clerfayt zich. “Eerst als jonge Schepen en daarna als Burgemeester ben ik altijd gefascineerd geweest door deze plek. In de jaren ‘80 was het gebouw vervallen. Eind jaren ‘90 besloot ik om er poppenspelen voor kinderen te organiseren, die veel succes hadden. Na de brand heb ik steeds getracht om, met de opeenvolgende Colleges, deze plek voor gezellig samenzijn

nieuw leven in te blazen. Samen met Cécile Jodogne, toenmalige Schepen van Stedenbouw, bedachten we deze nieuwe ruimte voor de Schaarbekenen en alle liefhebbers van het Josaphatpark!”

MODERNE ARCHITECTUUR TEN DIENSTE VAN HET ERFGOED

De gemeente organiseerde een architectuurwedstrijd en koos voor een modern en duurzaam project, dat op de goedkeuring van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen kon rekenen. “De nieuwe Laiterie is een goed voorbeeld van een geslaagde mix tussen het behoud van het erfgoed en een sterk staaltje architectuur. Ze past perfect in het hart van dit geklasseerde park,” aldus een blijde Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare werken.

Leefmilieu Brussel heeft de Laiterie trouwens bekroond als “Voorbeeldgebouw”, waardoor het op een subsidie kan rekenen. Ook het “Fonds voor het Grootstedenbeleid” heeft het project gesteund.



Voor het beheer van deze symbolische plek ging de gemeente op zoek naar een ervaren beheerder. De nieuwe uitbater heeft al de oprichting van een onder Brusselselaars welbekende brouwerij op zijn actief staan. “Het gemeentebestuur vond deze beheerder met een menselijk gelaat de meest geschikte persoon om van de Laiterie een gezellige ontmoetingsplek voor iedereen te maken,” benadrukt Mohammed El Arnouki, Schepen van Gemeente-eigendommen.

KWALITEITSPRODUCTEN GEGARANDEERD

De Laiterie staat garant voor kwaliteitsproducten en een eigentijdse kaart. Maar ze is vooral de ideale plek om even te rusten en iets te drinken met familie of vrienden. En ook om zich te ontspannen na een wandeling door het lievelingspark van menig Brusselaar.

“De Laiterie staat garant voor kwaliteitsproducten en zal bijdragen aan de vitaliteit van het park.”

Een inhuldiging in het zonnetje en met muziek

Niets beter dan het zonnetje om de nieuwe Laiterie in te huldigen! Op een mooie apripdag zorgden de Schaarbekenen voor een hartelijke ontvangst. Een zeer goed voorteken voor de verdere activiteiten op deze historische plek.

Al in de eerste minuten van de inhuldiging stond er een massa volk. Alle stoelen op het terras waren ingenomen. Tijdens een toespraak herinnerden de Burgemeester en Schepenen aan het belang van deze symbolische plek en bedankten ze de nieuwe uitbater, Bernard Leboucq. “Een dergelijke historische plek overnemen brengt heel wat verantwoordelijkheden met zich mee,” zei Bernard Leboucq, alvorens zijn 3 partners te bedanken. “Want in je eentje bereik je niets!”

Een van de partners is Gregory Marlier. “Voor we partners werden, waren we 4 goede vrienden. We hebben allemaal ervaring in de horeca

of met evenementen. We hadden zin om samen iets nieuws te doen. Bernard (Leboucq) is een grote fan van het Josaphatpark, het lag dus voor de hand om onze diensten aan te bieden voor het Laiterie-project.”

EEN PLEK WAAR DELEN EN CULTUUR CENTRAAL STAAN

Om de mensen te herinneren aan de gezellige sfeer die er heerst, nodigden de uitbaters een zigeunerjazzgroep uit, die met veel plezier het terras vermaakten. “Met ons concept willen we Brusselsese kwaliteitsproducten in de kijker zetten, maar ook het Josaphatpark nieuw leven inblazen,” aldus Gregory Marlier. Elke vrijdag gaan we opnieuw apero’s in het park hou-

den. In het weekend zullen we andere kleine evenementen organiseren en muziekgroepen en dj’s uitnodigen.”

Uit de inhuldiging bleek hoezeer de Schaarbekenen gehecht waren aan de Laiterie. En ze waren al gauw gewend aan de nieuwe, eigentijdse stijl van de Laiterie. In alle rust nam ze de plek weer in die ze altijd al heeft ingenomen: in het Josaphatpark, maar ook in het hart van de Schaarbekenen.



[LOGEMENT]

Votre bien en agence immobilière sociale Que du bonus !

Transférer la gestion de votre bien immobilier à une agence immobilière sociale (AIS), c'est à la fois vous soulager de nombreuses démarches administratives et vous assurer un revenu locatif. Et ce système permet à des revenus modestes de se loger dans de bonnes conditions.

« **D**epuis peu, les propriétaires qui choisissent le recours à une AIS bénéficient d'un avantage supplémentaire non négligeable : le précompte immobilier du bien est abattu à 100% », souligne Denis Grimberghs, Echevin du Logement.

LES AIS SE CHARGENT DE TOUT

Elles ont pour mission de rendre du logement privé plus accessible pour des revenus modestes, tout en instaurant une relation de confiance avec des propriétaires. Elles se chargent de choisir le locataire, de conclure avec lui un contrat de bail, de percevoir le loyer, de superviser d'éventuels travaux de réparation et d'entretien. En cas de travaux importants de rénovation, le propriétaire peut solliciter une prime à la rénovation régionale majorée. Pour bénéficier de ces services et garanties, le propriétaire devra fournir un logement répondant aux normes minimales de salubrité, accepter un loyer respectant les montants maxima autorisés et confier son bien pour une durée de 9 ans.

A SCHAARBEK, TROIS AGENCES VOUS PROPOSENT LEURS SERVICES :

- > **Asbl ASIS (Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale) :** Chaussée de Haecht, 226
① 02/223 72 47
@ Info-asis@gmail.com
- > **AIS Quartiers :** Rue du Progrès, 323/bte 8
① 02/204 09 63
@ info@aisquartiers.be
- > **AIS - "Comme chez toi" :** Rue Vandermeersch, 53
① 02/230 36 14
@ commecheztoi@hotmail.com



L'équipe de l'Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale vous accueille dans ses bureaux de la chaussée de Haecht, au n° 226.

Het team van het Sociaal Verhuurkantoor Schaarbeek ontvangt u in zijn kantoren te Haachtsesteenweg 226.

[HUISVESTING]

Uw vastgoed laten beheren door een sociaal verhuurkantoor Niets dan voordelen!

Door uw vastgoed te laten beheren door een sociaal verhuurkantoor (SVK) verlost u zich van een heleboel administratieve formaliteiten en verzekert u zich tegelijk van een huurinkomen. En dankzij dit systeem kan iedereen goed wonen.

“ **S**inds kort genieten eigenaars die een woning laten beheren door een SVK, van een bijkomend en niet te verwaarlozen voordeel: ze krijgen een korting van 100% op de onroerende voorheffing voor die woning,” benadrukt Denis Grimberghs, Schepen van Huisvesting.

DE SVK'S ZORGEN VOOR ALLES

Doel van de SVK's is privéwoningen toegankelijker te maken voor mensen met een bescheiden inkomen en tegelijkertijd een vertrouwensrelatie op te bouwen met de eigenaars. Ze gaan op zoek naar een huurder, sluiten met hem een huurovereenkomst af, innen het huurgeld en houden toezicht op eventuele reparatie- en onder-

houdswerken. In geval van grote renovatiewerken kan de eigenaar een gewestelijke renovatiepremie aanvragen.

Om van de diensten en waarborgen te kunnen genieten, moet de eigenaar een woning ter beschikking stellen die aan de minimumnormen voor hygiëne beantwoordt, een huurprijs binnen de toegelaten maxima aanvaarden en zijn vastgoed toevertrouwen voor een termijn van 9 jaar.



IN SCHAARBEK BIEDEN DRIE KANTOREN HUN DIENSTEN AAN:

- > **Vzw ASIS (Sociaal Verhuurkantoor Schaarbeek)**
Haachtsesteenweg 226
① 02/223 72 47
@ Info-asis@gmail.com
- > **SVK "Quartiers":**
Vooruitgangsstraat 323, bus 8
① 02/204 09 63
@ info@aisquartiers.be
- > **SVK - "Comme chez toi":**
Vandermeerschstraat 53
① 02/230 36 14
@ commecheztoi@hotmail.com

Fonds du Logement

Participez à la soirée d'information

Le Fonds du Logement est une agence régionale bruxelloise qui permet aux ménages dont les revenus sont modestes d'avoir accès à un crédit hypothécaire. Ce crédit peut être destiné à :

- > l'achat d'un bien
- > la réalisation de travaux
- > l'acquisition ou la construction d'une habitation

Le Fonds vous aide aussi à trouver un logement à loyer modéré à Bruxelles. Il dispose à cet effet d'un patrimoine de plus de 1.200 logements.

ENVIE D'EN SAVOIR D'AVANTAGE ?

Venez vous informer et poser toutes vos questions lors d'une séance d'information :

Où ? Dans la Salle des Mariages de l'Hôtel communal, place Colignon n°1
Quand ? Le jeudi 17 mai entre 18h et 21h

Pour la bonne organisation de cette séance d'information suivie d'une séance de questions/réponses, l'inscription est indispensable avant le 14 mai.

Inscriptions : gforton@schaerbeek.be

Plus d'infos : www.fondsdulogement.be - 02/504 32 11
Rue de l'Eté, 73 - 1050 Ixelles



Woningfonds

Kom naar de informatieavond

Het Woningfonds is een Brussels gewestelijk agentschap dat gezinnen met een bescheiden inkomen de mogelijkheid biedt een hypothecaire lening aan te gaan. Deze lening kan worden gebruikt om:

- > vastgoed te kopen
- > werken uit te voeren
- > een woning te kopen of bouwen

Het Fonds kan u ook helpen om in Brussel een woning te vinden met een lage huurprijs. Het beschikt hiervoor immers over een bestand met meer dan 1 200 woningen.

U WILT GRAAG MEER WETEN?

Kom u informeren en al uw vragen stellen tijdens een infosessie:

Waar? In de Trouwzaal van het Gemeentehuis, Colignonplein 1
Wanneer? Donderdag 17 mei tussen 18u en 21u

Voor het goede verloop van deze infosessie, gevolgd door een vraag-en-antwoordsessie, dient u zich in te schrijven vóór 14 mei.

Inschrijvingen: gforton@schaerbeek.be

Meer informatie: www.woningfonds.be - 02/504 32 11
Zomerstraat 73 - 1050 Elsene

This is not the end

Chaque fin marque le début de nouvelles choses. La bibliothèque fait encore plus de place aux jeunes : le Jury des Enfants et des Jeunes célèbre la fin de l'année de lecture en organisant une grande fête de clôture. Schaarbeek Laat en est à sa troisième et dernière (et non des moindres !) représentation. Et à 50 ans et plus, la vie ne fait que commencer ! Venez la célébrer au Thé Dansant 55+.

La BIB avant son réaménagement.
Venez découvrir votre nouvelle BIB !



This is not the end

Elk einde is een nieuw begin. De bibliotheek die ruimte maakt voor nóg meer jeugdwerking. De Kinder- en Jeugdjury viert het einde van hun leesjaar met een knallend slotfeest, Schaarbeek Laat gaat haar derde, laatste, maar niet de minste voorstelling tegemoet en ja, uw leven begint pas op uw vijftigste. We kijken dus al uit naar de Thé Dansant!

De Bib vóór haar herinrichting.
Kom langs en ontdek uw vernieuwde Bib!

SCHAARBEEK LAAT

We Stood Like Kings met USA 1982 Live soundtrack bij film

Donderdag 24 mei om 20u in White Cinema/Docks

We Stood Like Kings verdiept zich sinds 2011 in schatten uit de filmgeschiedenis, die ze live voorzien van tegelijk intense en breekbare post-rock. Met hun nieuwe soundtrack sluit We Stood Like Kings een trilogie af. Eerder portretteerden ze al twee imperia die ten gronde gingen: BERLIN 1927 op Die Sinfonie der Großstadt en USSR 1926 op A Sixth Part of the World. Met USA 1982 voegen ze een derde rijk toe dat schijnbaar afstevent op zijn destructie.



© Who Cares

De cultdocumentaire **Koyaanisqatsi** sloeg in 1982 in als een bom. De combinatie van wonderlijke en overweldigende beelden en de prachtige muziek van Philip Glass was ongezien. Het thema van een planeet die door zijn eigen bewoners onleefbaar dreigt te worden, is vandaag actueler dan ooit. Na meer dan 150 concerten in 15 landen is dit Brusselse kwartet een referentie geworden op de Europese scène. Inspiratie halen de vier jonge muzikanten zowel bij Pink Floyd, Chopin als Mogwai. Na het filmconcert kan u terecht in de **VIP bar** en bij mooi weer genieten van een lekker drankje op het **terras**.

Tickets: €11 / €8 (-26) – Reserveren is een must:
www.1030cultuur.be 02 245 75 22
Locatie: White Cinema (Docks),
Lambermontlaan 1, Schaarbeek



Zin om nog eens naar White Cinema terug te keren? Bij afgifte van dit artikel krijgt u bij de aankoop van een filmticket (twv. € 12,5) één ticket gratis.



Cinema reimagined.

THÉ DANSANT 55+

Met live muziek van THE MILLION \$ SUNRISE

Donderdag 31 mei van 14u tot 17u

Een unieke live radioshow, recht uit 1956. Voor je eigen ogen zie je de prille rock-n-roll ontstaan. Alles klopt: de historisch juiste instrumenten, de kostuums, ... De presentator vertelt verrassende anekdotes over hoe de eerste 'teenage'-generatie met die nieuwe muziek heel Amerika overhoop zet. En jawel: bij Great Balls of Fire gaat de piano écht in de fik, geloof het of niet. De grote zaal van De Kriekelaar wordt gezellig ingericht en voorzien van een ruime dansvloer. Iedereen krijgt een gratis koffie of thee en stuk taart. Ook DJ Oxana is van de partij met haar fantastische collectie vinylplaten.

Reserveren is noodzakelijk:

www.dekriekelaar.be

dekriekelaar@vgc.be

02 245 75 22

Tickets: €9 (incl. koffie en taart) / €5 met Bop

€2 Paspapartoe kassentartief

In de Kriekelaar, Gallaitstraat 86, 1030 Schaarbeek



BIBLIOTHEEK

SLOTFEEST Kinder- en Jeugdjury (KJV)

Vrijdag 25 mei van 19u30 tot 21u.

Meer dan 60 kinderen en jongeren kwamen het afgelopen schooljaar zo'n 8 keer samen in de bibliotheek. Bedankt liefst juryleden voor jullie noeste leeswerk, het samen-komen en bespreken van de boeken en tot slot hun deelname aan de verkiezing van het beste boek. Dat verdient een applausje! Alle kinderen en begeleiders, hun (groot)ouders, vrienden en vriendinnen, ... zijn welkom om deel te nemen aan het slotfeest. De juryleden van 1^{ste} t.e.m. 4^{de} leerjaar maken zelf stem-pels met linoleum en aardappels om hiermee een eigen zak te bedrukken. De juryleden van 5^{de} leerjaar t.e.m. 4^{de} middelbaar snijden zelf hun sjablonen met cutter en snijmat voor ze deze op hun zak (zeef)drukken.

Dit alles onder de professionele begeleiding van echte zeefdrukartiesten en natuurlijk een lekker hapje en drankje.

Iedereen welkom in onze bibliotheek op de Lambermontlaan 224, reserveren niet nodig.

REMINDER DISTRICT WALK #4

Muzikale wandeling langs enkele bijzondere plaatsen en buurtinitiatieven uit de Noordwijk. Geniet tussendoor van verschillende concerten, gebracht door het 'Odyssea Ensemble'. Wandel in groep of alleen via het plannetje. Start bij WTC1.

Meer info op www.1030cultuur.be.



CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2
@ nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek

Lambermontlaan 224
@ schaarbeek@bibliotheek.be
02/245 32 90

www.1030cultuur.be

www.schaarbeek.bibliotheek.be

1030cultuur

AGENDA MEI /JUNI – www.1030cultuur.be

Dinsdag 8/05	Stoemp-concert - De Kriekelaar
Zondag 13/05	District Walk #4 – WTC1
Donderdag 24/05	Schaarbeek Laat – White Cinema
Vrijdag 25/05	Slotfeest KJV - Bibliotheek
Donderdag 31/05	Thé Dansant – De Kriekelaar
Zaterdag-zondag 2-3 & 9-10/06	Artiestenparcours

[REVITALISATION URBAINE]

Schaerbeek a retrouvé un stade fonctionnel et accueillant

Depuis 20 ans, Schaerbeek se transforme. Ses quartiers s'embellissent, ses bâtiments se modernisent et son riche patrimoine architectural reste intact. Une série d'articles vous présente les lieux clés des 20 ans de rénovation urbaine à Schaerbeek, témoins de cette transformation. Cinquième numéro de la série : avec le stade du Crossing, Schaerbeek s'est enfin dotée du stade de football qu'elle méritait.

L'enceinte partagée par le Crossing Schaerbeek et le RC Schaerbeek est idéalement située : entre le parc Josaphat et le parc de la Jeunesse. Mais plus encore, elle est digne d'une équipe professionnelle. « Lorsqu'on rencontre des équipes qui jouent dans des divisions supérieures, ils envient nos installations, se réjouit Erdal Sevik, Président du Crossing depuis 4 ans. Nous sommes très fiers de nos infrastructures. Notre terrain synthétique fait 107 m de long, un des plus grands du football amateur. »

UN STADE HISTORIQUE

Jadis, le stade a accueilli les plus grands clubs de Bruxelles et de Belgique. Des joueurs mythiques ont enflammé les foules schaarbeekoises. Mais depuis 1975, il a été laissé à l'abandon. Beliris a entrepris les rénovations, qui ont pris fin en 2013. « Schaerbeek mérite un tel stade, il peut accueillir entre 4.000 et 5.000 supporters, poursuit le Président du Crossing. Et il s'est parfaitement implanté dans le quartier. »

Désormais, au Crossing et au RC Schaerbeek de jouer. Tous les Schaarbeekoïses attendent avec impatience le retour des équipes schaarbeekoises dans les divisions nationales !

Un petit aperçu de la rénovation en animation :

 www.1030.be/crossing



[STADSVERNIEUWING]

Schaerbeek heeft opnieuw een functioneel en gezellig stadion

In 20 jaar tijd is Schaarbeek helemaal veranderd. Haar wijken werden verfraaid, haar gebouwen werden gemoderniseerd en haar rijke architecturale patrimonium is intact gebleven. In een reeks artikelen zal aandacht worden besteed aan de belangrijkste plaatsen van 20 jaar stadsvernieuwing in Schaarbeek, die getuigen van deze transformatie. In dit vijfde artikel uit de reeks: met het Crossingstadion heeft Schaarbeek eindelijk een voetbalstadion dat die naam waardig is.

De door Crossing Schaarbeek en RC Schaarbeek gedeelde plek is ideaal gelegen: tussen het Josaphatpark en het Jeugdperk. Maar dat is niet alles: het is een professioneel team waardig.

« Wanneer we tegen teams uit een hogere divisie spelen, zijn die jaloers op onze faciliteiten, » aldus een blij

Erdal Sevik, sinds 4 jaar Voorzitter van Crossing. « We zijn zeer trots op onze infrastructuur; ons 107 m lang veld uit kunstgras is een van de langste uit het amateurvoetbal. »

EEN HISTORISCH STADION

Vroeger speelden de grootste clubs van Brussel en België in dit stadion. Mythische spelers zet-



Avant de devenir Président du Crossing, Erdal Sevik présidait le RC Schaerbeek. Le stade communal, il le connaît par cœur.

Vóór hij voorzitter van Crossing werd, was Erdal Sevik voorzitter van RC Schaarbeek. Hij kent het gemeentestadion van binnen en van buiten.

ten het Schaarbeekse publiek in vuur en vlam. Maar sinds 1975 verkommerde het. Beliris besliste om het te renoveren. Dat duurde tot in 2013. « Schaarbeek verdient zo'n stadion, dat plaats biedt aan 4.000 à 5.000 supporters, » aldus de Voorzitter van Crossing. « En het is perfect ingeplant in de wijk. » Voortaan kunnen Crossing en RC Schaarbeek er spelen. Alle Schaarbekenaren staan te popelen om de Schaarbeekse ploegen weer in de nationale divisie te zien spelen!

Een kort overzicht van de renovatiewerken, onder de vorm van een animatie:

 www.1030.be/nl/crossing

[PROPRETÉ]

Une collecte des encombrants à Schaerbeek

Durant deux semaines, des conteneurs seront placés dans différents quartiers de la commune. De 9h à 18h, vous pourrez y déposer gratuitement 3m³ d'encombrants sur présentation de votre carte d'identité.

COMMENT ÇA MARCHE ?

9 lieux stratégiques ont été sélectionnés pour accueillir des conteneurs. Vous pourrez y déposer gratuitement 3m³ de déchets. Pour cela, il vous suffit de vous munir de votre carte d'identité et de trier préalablement vos déchets par catégorie.

Toutes les dates et les quartiers :

 www.1030.be/encombrants

Schaerbeek Propreté & Espaces verts

☎ 0800/939 88

@ proprete@schaerbeek.irisnet.be



[NETHEID]

Een ophaling van grof huisvuil in Schaarbeek

Gedurende twee weken worden er containers geplaatst in verschillende wijken van de gemeente. Van 9 tot 18 uur kunt u er gratis 3 m³ grof huisvuil in kwijt mits voorlegging van uw identiteitskaart.

HOE WERKT HET ?

9 strategische plaatsen werden geselecteerd voor de plaatsing van de containers. U kunt er gratis 3 m³ afval in gooien. Daarvoor moet u uw identiteitskaart meebrengen en uw afval vooraf per categorie sorteren.

Kalender en wijken:

 www.1030.be/nl/grof-huisvuil

Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes

☎ 0800/939 88

@ netheid@schaerbeek.irisnet.be

[LOGEMENT]

Le projet ILHO s'attaque aux marchands de sommeil

Schaerbeek a mis en place une structure de lutte contre les logements insalubres et surpeuplés. L'idée est de coordonner différents services communaux afin de détecter ces situations dramatiques et agir plus rapidement. Depuis 2016, une vingtaine d'opérations ont été menées pour s'attaquer aux marchands de sommeil (avec autorisation du juge de police). Aucune crainte à avoir pour les locataires, seuls les propriétaires sont visés par ces opérations.

« A Schaerbeek, cela fait des années qu'on constate que les logements sont en situation de crise grave, précise le Bourgmestre Bernard Clerfayt. Les données de nos équipes sur le terrain, les plaintes des riverains nous le rapportent : il existe malheureusement beaucoup de logements insalubres et surpeuplés, exploités par des propriétaires qu'on appelle "marchands de sommeil". Ces situations indignes et crapuleuses méritent qu'on réagisse vite et fort. »

UNE COLLABORATION ENTRE 3 SERVICES

De ce constat est né le projet ILHO (Logement Investigation – Huisvesting Onderzoek). Celui-ci permet une coordination quotidienne entre plusieurs services : la police (qui recueille des données sur le terrain), le service Population (en charge des inscriptions de la population) et le service de l'Urbanisme (en charge des données urbanistiques).

Schaerbeek est la première commune bruxelloise à monter un tel projet. 7 agents communaux travaillent à plein temps sur ILHO, ce qui représente un budget de 250.000 € par an. Concrètement, les informations recueillies sur le terrain par la police remontent jusqu'aux services Population et Urbanisme. La commune vérifie la corrélation entre ces informations, les données urbanistiques et celles du registre de la population. Différentes actions sont menées et dans les cas les plus graves, une opération de vérification ILHO est lancée sur place.

LES LOCATAIRES NE RISQUENT RIEN

Ces opérations ne visent pas les locataires. Une cellule d'accueil et d'encadrement sera aussi créée pour venir en aide aux locataires démunis. Ces opérations visent uniquement les propriétaires, qui doivent respecter les normes urbanistiques.

« ILHO est un projet pilote. Si on arrive à le mettre en place à Schaerbeek, pourquoi pas dans d'autres communes bruxelloises, propose Bernard Clerfayt. Les marchands de sommeil ne sont pas un problème spécifique à Schaerbeek. Si la Région veut s'y attaquer, elle doit coordonner et subsidier des services communaux à cet effet. »

« Il existe beaucoup de logements insalubres et surpeuplés. Ces situations indignes et crapuleuses méritent une réaction rapide »

Plusieurs services communaux collaborent au projet ILHO. Cette structure permet notamment une meilleure corrélation entre les données urbanistiques et celles du registre de la population.



[HUISVESTING]

Project ILHO pakt huisjesmelkers aan

Schaerbeek heeft een project uitgewerkt om ongezonde en overbevolkte woningen te bestrijden. Het omvat de coördinatie van de verschillende gemeentediensten, om deze dramatische toestanden op te sporen en sneller op te treden. Sinds 2016 vonden een twintigtal operaties plaats om huisjesmelkers aan te pakken (met de toestemming van de politierechter). De huurders hoeven niets te vrezen, alleen de eigenaars worden geviséerd.

Verscheidene gemeentediensten werken samen aan project ILHO. Dit project maakt een betere afstemming mogelijk tussen de stedenbouwkundige gegevens en die uit het bevolkingsregister.

« In Schaerbeek hebben we al jaren lang te maken woningen die in een crisissituatie verkeren, » verduidelijkt Burgemeester Bernard Clerfayt. « Uit de gegevens van onze teams op het terrein en de klachten van buurtbewoners blijkt dat er jammer genoeg te veel ongezonde en overbevolkte woningen zijn, die door zogenaamde "huisjesmelkers" worden uitgebaat. Dergelijke mensonwaardige en schandalige toestanden moeten snel en krachtig worden aangepakt. »

SAMENWERKING TUSSEN 3 DIENSTEN

Die vaststelling resulteerde in project ILHO (Investigation Logement – Huisvesting Onderzoek). Dit maakt een dagelijkse coördinatie tussen verscheidene diensten mogelijk: de politie (die gegevens verzamelt op het terrein), de dienst Bevolking (die instaat voor inschrijvingen in het bevolkingsregister) en de dienst Stedenbouw (die instaat voor de stedenbouwkundige gegevens).

Schaerbeek is de eerste Brusselse gemeente die een dergelijk project op poten zet. Zeven gemeentelijke medewerkers houden zich voltijds bezig met ILHO, dat een jaarbud-

get van 250.000 € heeft. Concreet wordt de informatie die de politie op het terrein verzamelt, doorgespeeld aan de dienst Bevolking en de dienst Stedenbouw. De gemeente controleert de samenhang tussen deze informatie, de stedenbouwkundige gegevens en die uit het bevolkingsregister. Verschillende acties worden georganiseerd en in de ergste gevallen wordt een ILHO-operatie op poten gezet.

DE HUURDERS LOPEN GEEN ENKEL RISICO

Bij deze operaties worden de huurders niet geviséerd. Ook zal een opvang- en begeleidingsteam worden opgericht om behoeftige huurders te helpen. Deze operaties zijn enkel gericht tegen de eigenaars, die de stedenbouwkundige normen moeten naleven.

« ILHO is een pilootproject. Als het in Schaerbeek lukt, waarom zou het dan niet in andere Brusselse gemeenten lukken, » stelt Bernard Clerfayt voor. « Huisjesmelkers zijn geen probleem dat zich enkel in Schaerbeek voordoet. Als het Gewest dit wil aanpakken, moet het de gemeentediensten coördineren en subsidiëren. »

« Er zijn te veel ongezonde en overbevolkte woningen. Dergelijke mensonwaardige en schandalige toestanden moeten snel en krachtig worden aangepakt. »



[FOLKLORE]

La statuette de Pogge en phase de régénération

Depuis sa création à la fin du 19^e siècle, la statuette à l'effigie de Pogge est de sortie lors des kermesses, du Scharnaval ou du festival Alles es Just. Portée à maintes reprises, la structure qui permet de transporter la statue est désormais en mauvais état. Elle va subir une rénovation pour pouvoir de nouveau participer aux événements folkloriques schaarbeekoïses.

L'Echevin du Folklore Etienne Noël a confié cette rénovation aux Vrienden van Vrienden van Pogge, groupement contemporain d'artistes qui promeut le folklore schaarbeekoïse. « La commune a créé un fonds patrimonial pour récupérer et réunir tous ces objets symboliques du folklore, rappelle l'Echevin. Mais surtout,

nous en prenons soin. » Restaurée par Mcloud Zicmuse et Rutger De Brabander, la statuette fera son retour en octobre prochain, pour le festival Alles es Just.

UN PEU D'HISTOIRE

Né à Ternat en 1821, c'est bien à Schaarbeek que Pogge s'est fait un nom. « *Philosophe de quartier, Pogge prêchait la bonne parole et apaisait les tensions lors de conflits de cafés ou de voisinage*, explique Philippe Debroe, artiste et spécialiste du folklore schaarbeekoïse. *Pour mettre un terme aux différends, il énonçait cette phrase désormais culte : "alles es just!"* »

Pogge est devenu un personnage folklorique lorsqu'un groupement de commerçants, appelé les Pogge-vrienden (les Amis de Pogge), s'est

réuni autour de lui dans le but d'organiser des fêtes de quartier.

UN PAPE DEVENU POGGE

Quelques années plus tard, la Fabrique d'Eglise Saint-Servais commandait auprès d'un sculpteur schaarbeekoïse, une statuette

à l'effigie du Pape de l'époque, Léon XIII. Mais la statuette fut recalée, ne ressemblant pas au Pape. Fâché par ce refus, le sculpteur décida de léguer la statue aux Poggevrienden. D'origine religieuse, la statuette devint païenne.

[FOLKLORE]

Het standbeeld van Pogge wordt gerestaureerd

Het standbeeld van Pogge, dat dateert van eind 19^{de} eeuw, wordt rondgedragen tijdens kermissen, Scharnaval of het festival Alles es Just. Maar als gevolg van die vele uitstapjes is de draagstructuur voor het standbeeld er slecht aan toe. Daarom gaat het gerenoveerd worden, zodat het opnieuw kan worden gebruikt tijdens folkloristische evenementen in Schaarbeek.

Schepen van Folklore Etienne Noël vertrouwde deze renovatie toe aan Vrienden van Vrienden van Pogge, een hedendaagse groep kunstenaars die de Schaarbeekse folklore promoot. « *De gemeente heeft een erfgoedfonds opgericht om al deze folkloristische voorwerpen te recupereren en verzamelen*, » aldus de Schepen. « *Maar we willen er in de eerste plaats zorg voor dragen*. » Na zijn restauratie door Mcloud Zicmuse en Rutger De Brabander zal het standbeeld in oktober zijn comeback maken, tijdens het festival Alles es Just.

EEN BEETJE GESCHIEDENIS

Hoewel hij in 1821 werd geboren in Ternat, maakte Pogge naam in Schaarbeek. « *Wijkfilosoof Pogge verkondigde de blijde boodschap en bedaarde de gemoederen tijdens café- of burenruzies*, » aldus Philippe Debroe, kunstenaar en

specialist in de Schaarbeekse folklore. « *Hij beslechtte geschillen met een uitspraak die iconisch is geworden: 'alles es just!'* »

Pogge groeide uit tot een folkloristische figuur toen een groep handelaars, de Poggevrienden genaamd, zich rondom hem verenigden om wijkfeesten te organiseren.

EEN PAUS DIE POGGE WERD

Enkele jaren later bestelde Kerkfabriek Sint-Servaas een standbeeld van de toenmalige paus Leo XIII bij een Schaarbeekse beeldhouwer. Maar het standbeeld werd geweigerd, omdat het niet op de paus leek. Uit woede om deze weigering besloot de beeldhouwer om het standbeeld aan de Poggevrienden te schenken. Het religieuze beeld werd dus een heidens beeld.



Philippe Debroe, à droite de l'Echevin Etienne Noël et de la statue, est membre des Vrienden van de Vrienden van Pogge, groupement artistique qui organise notamment le festival Alles es Just.

Philippe Debroe, rechts naast Schepen Etienne Noël en het standbeeld, is lid van Vrienden van de Vrienden van Pogge, een groep kunstenaars die het festival Alles es Just organiseert.

[VISITES]

Empruntez le parcours des saveurs schaarbeekoïses

De plus en plus de lieux de gourmandises s'installent à Schaarbeek. Savez-vous que vous pouvez en visiter certains ? La commune vous a concocté un parcours qui passera par 3 lieux renommés.

LA DERNIÈRE DISTILLERIE BRUXELLOISE

La distillerie Fovel existe depuis 154 ans et est la dernière distillerie en activité à Bruxelles. Depuis 5 générations, on y produit du genièvre. Le plus connu est fait à base de griotte, symbole de Schaarbeek.

UNE CHOCOLATERIE À SCHAARBEEK

Concept Chocolate est le nouveau nom de la chocolaterie Duval. Elle est le fruit d'un Bruxellois passionné qui s'est fait connaître pour ses chocolats personnalisés. Cette chocolaterie incontournable organise également des ateliers interactifs.

LE MUSÉE SCHAARBEEKOIS DÉDIÉ À LA BIÈRE

Le Musée Schaarbeekoïse de la bière rassemble plus de 2.000 bouteilles de bières belges ainsi qu'une collection exclusive d'objets liés à sa fabrication. Le musée a également créé une bière schaarbeekoïse exclusive.

« *Le patrimoine gustatif de Schaarbeek est de plus en plus riche et la commune veut le rendre encore plus accessible* », explique Frédéric Nimal, Echevin du Patrimoine et du Tourisme. Le parcours des saveurs qui visite ces 3 adresses est né de cette volonté.



Quand ?

Le 19 mai de 11h à 17h

Prix ? 3€/personne et par lieu
Pack « saveurs de Schaarbeek » (une Griotte, 1 bière « Schaarbeekoïse », 1 bière « Eizelskop », 6 pralines et d'autres surprises)
à 20€ au lieu de 30€.

Concept Chocolate est devenu un acteur majeur dans le domaine du chocolat personnalisé et de l'organisation de visites interactives en atelier.

Infos et réservations :

☎ 02/244 71 12

@ mides@schaarbeek.be

Dit artikel staat in het Nederlands op p. 21.



© Depositphotos



Le web permet
de promouvoir
la vie culturelle
schaerbeekoise dans
toute sa diversité.

TOUTE LA VIE CULTURELLE SCHAEARBEEKOISE SUR WWW.1030.BE

La commune vient de lancer son nouveau site internet. Plus clair, plus rapide d'accès, plus pratique, il est aussi une mine d'informations pour les amateurs de culture et de loisirs. En effet, la culture y a trouvé une place de choix et toutes les informations de nos services y figurent : adresses, agendas, conseils pratiques, catalogue des bibliothèques...

A partir du site, vous pouvez aussi vous inscrire à la newsletter et ainsi rester informés tous les 15 jours.

"1030.be" se complète d'une liste des acteurs culturels locaux qui foisonnent dans notre commune (théâtres, associations, académies, etc.) et d'un petit "musée" numérique des artistes locaux.

Parallèlement à cette entrée unique et facile vers la vie culturelle, vous pourrez toujours accéder à nos sites spécifiques : www.mabiblio.be pour les bibliothèques, www.culture1030.be pour le Centre Culturel et www.lamaisondesarts.be pour la Maison des Arts.

Et pour communiquer avec nous au quotidien, promouvoir vos œuvres ou réseauter avec les autres acteurs culturels, rendez-vous sur les réseaux sociaux. Nos pages et nos groupes sont là pour ça :

[f 1030culture](#), [f CentreCulturelSchaerbeek](#), [f Art1030](#), [f biblioschaerbeek](#), etc...

JEUNESSE/FAMILLE

BÉBÉ, BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Le dimanche 3 juin à 10h30 ou 11h15
Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées.

Infos :

De 0 à 4 ans – Gratuit

Organisateur : Bibliothèque Sésame

☎ 02/240 43 70

🌐 www.mabiblio.be

Sur réservation par téléphone ou via le blog des bibliothèques (activité : Bébé bouquine).

Inscription valable pour une seule séance.

CONTE'S' DE RÊVES

Le mardi 29 mai à 10h
Bibliothèque Mille et une pages

Venez écouter et vivre des lectures d'albums en famille lors d'une animation conviviale, imaginée par le groupe de femmes « Conte'S' de rêves » du Cedas asbl. Profitez de votre passage à la bibliothèque pour inscrire votre enfant et emprunter des livres !

Infos :

De 0 à 3 ans – Entrée libre et gratuite

Organisateur : Bibliothèque Mille et une pages

☎ 02/240 32 80

🌐 www.mabiblio.be



DIMANCHES CONTÉS : « Le Rossignol », par la Compagnie Gokibouli

Le dimanche 3 juin à 15h
Centre Culturel

**Avec Maia Aboueleze,
Elvire Debliquy et Jessica Icket**

Dans des temps reculés, l'empereur de Chine apprend qu'un rossignol vivant dans une des forêts de son empire, chante si bien que rien d'autre ne lui est supérieur. Intrigué par cet oiseau, il ordonne qu'on le trouve et qu'on l'amène au château. Le rossignol, à l'allure banale et simple, accepte de venir chanter pour l'empereur. Son chant ravit la cour, l'empereur et toutes les personnes susceptibles de l'entendre. Il devient bientôt la coqueluche de tous. Un jour, l'empereur reçoit en cadeau un rossignol mécanique, qui chante exactement comme le vrai rossignol. Il a en plus un plumage fait de diamants et peut chanter à volonté. Le vrai rossignol, à l'allure banale et qui ne peut pas chanter des heures durant, se fait vite évincer du château et repart vivre dans sa forêt.

Les années passent et arrive le jour où la mécanique de l'oiseau artificiel s'enraye. L'oiseau ne peut plus chanter et personne n'arrive à le réparer. L'empereur en tombe malade. La tristesse s'abat sur le pays. Un silence de mort assourdit le château. Le vrai rossignol, ayant entendu parler de la détresse de l'empereur, vole à son chevet et se met à chanter. Sa voix réanime l'empereur qui ne sait comment se faire pardonner et comment remercier l'oiseau. Ce dernier, le cœur pur, ne demande rien d'autre en échange de son chant, que sa liberté.

Infos :

De 5 à 12 ans – Durée : 35 minutes

Entrée : 2€/réservation souhaitée

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be



« Les enfants sont comme dans une caverne de textures et de couleurs, confortablement installés, prêts à voyager pendant 35 minutes avec nous. »

LITTÉRATURE

Coin des curieux : Retour sur mai 68 dans vos bibliothèques

Il y a 50 ans tout juste, la France s'enflammait. Un printemps synonyme, encore aujourd'hui, de révolte, de liberté et surtout de luttes sociales, politiques et culturelles. Les bibliothèques de Schaerbeek reviennent sur ce moment clé avec une sélection d'ouvrages à retrouver sur mabiblio.be et dans nos rayons.

On vous en offre un avant-goût avec notre coup de cœur, le livre d'Eric Alary "Il y a 50 ans... mai 68". Publié aux éditions Larousse, il retrace les événements de mai 68 à Paris mais pas seulement. Comment ce printemps de révoltes a été vécu en France, en Europe, dans le monde ? Quels vécus pour les paysans, les femmes, les immigrés, les artistes ou les intellectuels ?



Un livre richement illustré et accompagné de nombreuses reproductions de journaux, affiches, chansons... Un très beau panorama de l'époque qui vous (re)plongera dans ce printemps de liberté et vous donnera à coup sûr l'envie d'en savoir plus.



CINÉMA

CINÉ CANAPÉ : « Wonder Woman », de Patty Jenkins

Le vendredi 18 mai à 20h - Centre Culturel

Synopsis : C'était avant qu'elle ne devienne Wonder Woman, à l'époque où elle était encore Diana, princesse des Amazones et combattante invincible. Un jour, un pilote américain s'écrase sur l'île paradisiaque où elle vit, à l'abri des fracas du monde. Lorsqu'il lui raconte qu'une guerre terrible fait rage à l'autre bout de la planète, Diana quitte son havre de paix, convaincue qu'elle doit enrayer la menace. En s'alliant aux hommes dans un combat destiné à mettre fin à la guerre, Diana découvrira toute l'étendue de ses pouvoirs... et son véritable destin.

Infos :

Entrée : 3€/ réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
@ info@culture1030.be
🌐 www.culture1030.be

STAGES

FORMATION "CTRL MAITRISEZ L'INFORMATIQUE" : création d'un blog ou d'un site web simple

6 séances les mardis et jeudis matin (22, 24, 29 et 31 mai, 5 et 7 juin) de 9h à 12h - Bibliothèque Sésame

Apprenez à créer votre blog ou site web simple.

Au moyen d'outils cloud (données stockées en ligne) et de systèmes de gestion de contenus (Wix, Wordpress), vous apprendrez à créer votre site web sans devoir écrire une seule ligne de code. Par la même occasion, vous vous initierez à la retouche photo et à la création d'éléments graphiques (logos, etc.) via Pixlr (éditeur de photo en ligne).

Au terme de l'atelier, vous disposerez de votre propre blog ou site web, et vous aurez appris à "l'habiller" et créer du contenu.

Cette formation est ouverte à toute personne maîtrisant déjà les bases de l'informatique, d'Internet et de la saisie de texte.



Infos :

Prix: 40€ (à payer au plus tard le 1^{er} jour de formation, en cash ou par contact au comptoir de la bibliothèque)
Inscription obligatoire via le site ou par téléphone
🌐 www.mabiblio.be
☎ 02/240 43 70

Bibliothèque Sésame
200, boulevard Lambertmont



DES STAGES D'ÉTÉ À LA MAISON DES ARTS

L'été, les cigales chantent et les enfants créent

Du 16 au 20 juillet : L'atelier de l'artiste

Dessin et gravure

Dans un atelier d'artiste, on trouve de tout, des crayons, de la peinture, des presses, des feuilles d'arbres et plein de choses encore qui animent notre créativité.

Avec Lucie Burton et Corinne Dubus

Du 27 au 31 août : Les maisons et la ville

Collage, photo, peinture et terre glaise

Observation de la ville, des maisons, du quartier, de l'art dans la ville, création autour de ces thèmes.

Gratienne Dubois

Infos :

Pour les 6-12 ans
Horaire : de 9h > 16h (garderie gratuite entre 8h30 et 9h et entre 16h et 17h)
Prix : 75€ pour les enfants schaarbeekois
90€ pour les non-schaerbeekois

Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147

☎ 02/240 34 87

@ cperetti@schaerbeek.be

🌐 www.lamaisondesarts.be

MUSIQUE

GUINGUETTE

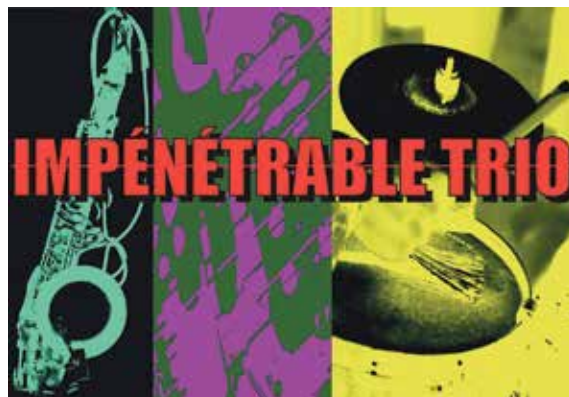
Le jardin de la Maison des Arts accueille trois groupes de musique au mois de mai, pour un moment de convivialité et d'évasion. Apportez votre pique-nique, on s'occupe du reste !



11 mai – 12h30 > 13h30 : La Castafoire
Fanfare acousti pop

La Castafoire est un groupe intergénérationnel et multiculturel. Ce sont des chansons sérieuses avec beaucoup d'auto-dérision sur les homo sapiens.

[f castafoire](#)



18 mai – 12h30 > 13h30 : Impénétrable Trio
Jazz funk éthiopien

Impénétrable Trio, c'est de la musique transe avec des incursions dans la poésie sans oublier de rire un peu Globalement, du jazz mais du jazz rigolo !

[www.impenetrabletrio.com/](#)

25 mai – 12h30 > 13h30 : Nisia trio avec Philippe Laloy
Musique d'Italie

Inspiré par les traditions du sud d'Italie et particulièrement de Sicile. Un mélange de poésie des anciennes berceuses et de sérénades au caractère entraînant des tarentelles. Nisia invite cette fois-ci Philippe Laloy, saxophoniste et flûtiste connu sur la scène jazz et musique du monde, pour un trio métissé et généreux.

<https://nisiamusica.com>



Infos : Concerts gratuits – Maison des Arts
[www.lamaisondesarts.be](#) [f maisondesarts1030](#)



FINISSAGE DE L'EXPOSITION RAZKAS AVEC LE CONCERT SWING-O-BOX

Vendredi 18 mai à 18h – Maison des Arts

Musique ! Swing-O-Box en clôture
de l'exposition RAZKAS

La musique accompagne plusieurs graveurs de l'atelier Razkas. Invitée aux cimaises de la Maison des Arts, elle sera également de la partie pour clôturer l'exposition des 12 graveurs qui forment l'atelier installé depuis 15 ans rue de la Ruche. Dans la musette de Swing-O-Box, on trouve du Jazz-swing, des valse, des boléros... Des musiques de films imaginaires... Bref, de la musique d'atmosphères. Et que des compositions originales !

Avec Michèle Keukeleire au violon, Nicole Serwier à l'accordéon, Denis Martin et Jean-Claude Salemi aux guitares, Ruben Verbruggen au sax, Martin Salemi aux claviers, Mike Delaere à la contrebasse et Toine Cnockaert aux percussions.

Infos : Gratuit – pas de réservation.
Maison des Arts – Chaussée de Haecht 147
[www.lamaisondesarts.be](#)

Exposition jusqu'au 18 mai
Mardi > vendredi : 10:00 > 17:00 – Week-end 14:00 > 18:00
Fermé le 10 mai

EXPOSITIONS

BIBLIOTHÈQUES, MÉMOIRES ET LIEUX DE VIE

Bibliothèque Mille et une pages
Jusqu'au 28 juin

Des premières bibliothèques de pierres sumériennes et de la bibliothèque d'Alexandrie aux bibliothèques en ligne, l'histoire de ces lieux de conservation et de communication est passionnante.

Institution culturelle par excellence, la notion de bibliothèque a beaucoup évolué au cours des siècles. Cette exposition réalisée par les éditions Sépia et qui se compose de panneaux didactiques aborde différents thèmes : les bibliothèques religieuses, les cabinets de lecture, la naissance des bibliothèques publiques, l'histoire de la bibliothèque nationale, les bibliothèques dans le monde, leur patrimoine architectural, la formation aux métiers des bibliothèques, l'évolution de leurs missions, des publics et des techniques documentaires avec la révolution numérique.

Infos : Tout public – Gratuit
☎ 02/240 32 80 [www.mabiblio.be](#)

CÔTÉ QUARTIERS

Du mercredi 16 mai au jeudi 28 juin – Centre Culturel

Peintures, photographies, dessins, maquettes, pochoirs... Tant de formes d'expressions artistiques voient le jour dans les différents quartiers de Schaerbeek. « Côté Quartiers » est une exposition réunissant plusieurs associations schaerbeekaises.

Cette exposition collective a pour intention de mettre en valeur la richesse et la diversité des productions artistiques réalisées tout au long de l'année par les petits et les plus grands. C'est l'occasion pour les publics des différentes associations de se rencontrer autour de leur créativité.

« J'avais 12 ans en 2018 »
Représentation le mercredi 16 mai à 15h

Après une année de travail lors d'un atelier théâtre hebdomadaire, la classe de 6^e primaire de l'école 3 crée son propre spectacle « J'avais 12 ans en 2018 ». Confrontés à leurs propres enfants qui ne veulent pas aller à l'école, ils se rappellent certains souvenirs de l'école 3. Les souvenirs ne sont plus toujours très frais et ces derniers n'hésitent pas à exagérer leurs histoires pour faire rire leurs auditeurs.

Infos : Entrée libre
Vernissage le mercredi 16 mai de 14h à 17h – Représentation à 15h
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
@ info@culture1030.be
www.culture1030.be



BIBLIOTHÈQUES

LIRTUEL : des milliers de livres numériques gratuits pour tous les membres des bibliothèques

Inaugurée en 2015, la plateforme de prêts de livres numériques de la Fédération Wallonie-Bruxelles n'a cessé de croître et compte aujourd'hui plus de 4.800 titres. Un beau succès pour cet outil entièrement gratuit.

Comment ça marche ? Lirtuel peut être comparé à une bibliothèque accessible directement de votre canapé. La plateforme vous donne accès à des milliers de livres de toutes sortes, téléchargeables directement sur votre tablette ou liseuse. Pour ce faire, rien de plus simple. Dès que vous êtes membre d'une des bibliothèques de la commune, il vous suffit de vous rendre sur "Lirtuel.be", de vous inscrire et d'attendre la validation de votre compte par votre bibliothèque.

Une fois votre inscription validée, vous pouvez emprunter jusqu'à 4 livres à la fois pour une durée d'un mois. Comme dans vos bibliothèques, les réservations et prolongations sont possibles.

Qu'est-ce qu'on y trouve ? Un peu de tout, sur tout ! Avec plus de 4.800 titres, Lirtuel a de quoi satisfaire toutes les envies. Des romans pour ados au dernier Joël Dicker, des bandes dessinées et des romans graphiques pour tous les âges, des albums pour les plus jeunes et des documentaires sur une multitude de sujets. N'hésitez plus et rendez-vous sur Lirtuel.be pour profiter de milliers de livres gratuits sans bouger de chez vous.



ART 1030

« PARCOURS D'ARTISTES ART1030 », une mosaïque de rendez-vous artistiques !



© Eric Mercenier



© Jérôme Désert



© Anne Solis

Tous les 3 ans, le temps de deux week-ends, le "Parcours d'Artistes Art1030" vous invite à (re)découvrir des artistes schaarbeekoïses chez eux ou dans leur atelier. Cette année, 205 artistes (confirmés et amateurs) vous accueilleront dans plus de 100 lieux. Une occasion idéale pour découvrir l'énorme diversité des quartiers et les coins cachés de Schaarbeek. Suivez les mosaïques au sol...

René Magritte, Louis Gallait, Eugene Verboeckhoven, Louis Artan, Henri Evenepoel, Marie-Jo Lafontaine ou Bob Verschueren ou d'autres artistes encore, moins connus, amateurs ou professionnels... Longue est la liste de ces peintres, sculpteurs, écrivains, architectes ou autres qui ont vécu ou travaillé dans notre commune. Et la tradition se perpétue ! Schaarbeek compte aujourd'hui un impressionnant vivier de créateurs et en accueille constamment de nouveaux.

Pour cette troisième édition, 106 portes seront ouvertes au public, dont 27 espaces collectifs. Ateliers, galeries et artistes, tous seront à découvrir durant les deux premiers week-ends du mois de juin. Certains artistes déjà bien établis, tels que Paul Hansquine, Stéphanie Carlier ou Marie Chantelot. D'autres, comme Jochem Devens, Benoit Richard ou Camille Vanderveken, viennent tout juste de s'installer à Schaarbeek et ouvrent leurs portes pour la première fois au public. Retrouvez la liste de tous les artistes participants sur www.1030.be/art1030 et sur la page Facebook "1030 culture" du Service de la Culture Francophone.

Si vous le souhaitez, vous pourrez suivre l'un des 4 parcours thématiques proposés : artisanat, pour les curieux, disciplines artistiques et kids. Vous pourrez prendre part à l'une des promenades à pied, combiner plusieurs parcours en vélo, ou encore composer votre propre sélection à la carte. Les espaces participants seront reconnaissables grâce à un pavé de mosaïques spécialement créé pour l'occasion, installé sur le trottoir devant leur porte et visible dans l'obscurité ! (Une création de l'asbl schaarbeekoïse APAJ, atelier de formation par le travail). Une carte reprenant tous les lieux à visiter sera disponible auprès des artistes que vous rencontrerez au fil de votre cheminement.

Infos pratiques :

Tout public – Samedis et dimanches 2-3 et 9-10 juin
Vernissage : Vendredi 1^{er} juin à 18h à Lagalerie.be
(Rue Vanderlinden 65)

Carte ART1030 disponible à la Maison des Arts (chaussée d'Haecht, 147) à partir du 7 mai et disponible dans tous les lieux pendant le parcours d'artistes.

Organisateurs :

Service Culture française ☎ 02/240 34 88

Dienst Nederlandse Cultuur ☎ 02/240 34 34

Le « Parcours d'Artistes » est une initiative triennale de la commune de Schaarbeek, soutenue par les Echevins Sadik Köksal (Culture francophone) et Adelheid Byttebier (Culture néerlandophone), et portée par une étroite collaboration entre les Services de la Culture francophone et néerlandophone.

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaarbeek
Place Colignon
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
☎ 02/240.34.99
@ culture@schaarbeek.irisnet.be
🌐 www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

➤ Sésame Bibliothèque Interactive

Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
☎ 02/240.43.70

➤ Thomas Owen

Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02/735.73.56

➤ Mille et Une Pages

Place de la Reine, 1
☎ 02/240.32.80
🌐 www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaarbeek

Rue de Locht, 91-93
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be

Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAARBEEK

SCHAARBEEK

© Parole





[ENFANCE]

Quelles activités estivales pour vos enfants ?

L'été débarque dans moins de deux mois et vous êtes à la recherche d'un stage pour vos enfants ? La commune et les associations schaarbeekoises s'unissent afin de proposer une multitude d'activités, dans tous les domaines et pour chaque tranche d'âge.

Vos enfants veulent passer un été réussi, au soleil et en bonne compagnie ? De nombreuses associations et des services communaux se sont démenés afin de proposer aux enfants des activités diversifiées et amusantes. Ils feront le plein de souvenirs qu'ils raconteront à leurs camarades de classe à la rentrée. Vous êtes intéressé par l'un de ces stages ? Contactez les organisateurs pour inscrire votre enfant ou récolter des informations supplémentaires. Ils mettront tout en œuvre pour que vous et vos enfants passiez un excellent été !



[JEUGD]

Welke zomeractiviteiten zijn er voor uw kinderen?

Nog maar twee maanden tot de zomer begint, en u bent nog op zoek naar een kamp voor uw kinderen? De gemeente en de Schaarbeekse verenigingen slaan de handen in elkaar om een brede waaier van activiteiten aan te bieden, voor elk wat wils, ongeacht de leeftijd of de interesses van de kinderen.

Hebben uw kinderen zin in een geslaagde, zonnige zomer in goed gezelschap? Talrijke Schaarbeekse verenigingen en diensten hebben het onderste uit de kan gehaald om de kinderen gevarieerde en leuke activiteiten aan te bieden. Zo hebben ze toffe herinneringen om aan hun klasgenootjes te vertellen na de zomervakantie. Interesse in een van deze kampen? Aarzel vooral niet om de organisatoren te contacteren om uw kind in te schrijven of om extra informatie te vragen. Ze zullen alles in het werk stellen om uw kinderen een fantastische zomer te laten beleven!

ADRESSES DES ORGANISATEURS ADRESSEN VAN DE ORGANISATOREN

Organisateur	Adresse	Téléphone	mail	Site Web
Le Blé en Herbe	Avenue Sleenckx, 25	02/216 84 89	direction@lebleenherbe.be	www.lebleenherbe.be
Dymension LDM	Avenue Eugène Plasky, 184	0478/92 04 11	info@dymension.be	www.dymension.be
L'Esperluète	Rue de l'Agriculture, 182	02/216 22 57	esperluete.asbl@gmail.com	www.esperlueteasbl.be
La Gerbe AMO	Rue Fernand Séverin, 46	02/242 89 21	info@lagerbeamo.be	www.lagerbeamo.be
Liens de Quartier Petite Enfance La tanière des petits ours et Babybabel	Avenue Princesse Elisabeth, 61	02/242 42 42	info@lqpe.be	www.liensdequartierpetiteenfance.be
Maison de Quartier d'Helmet	Square Riga, 39	02/215 04 96	florence.azama@mqh.be	www.maisondequartierhelmet.be
OCS asbl	Grande rue au Bois, 80	02/242 01 14	ocsasbl@gmail.com	www.ocsasbl.be
Les Petits Débrouillards	Rue Vogler, 38	02/268 40 30	info@lespetitsdebrouillards.be	www.lespetitsdebrouillards.be
Service de la Culture francophone	Maison des Arts Chaussée de Haecht, 147	02/240 34 87	cperetti@schaerbeek.be	www.lamaisondesarts.be
Service Enfance	Rue Vifquin, 2	02/240 33 45	enfance@schaerbeek.irisnet.be	www.1030.be
Service Jeunesse	Rue Royale Sainte-Marie, 92-94	02/240 15 13	jeunesse@schaerbeek.irisnet.be	www.1030.be
VGC-Speelpleinen	Emile Jacqmainlaan, 135 1000 Brussel	02/563 05 80	speelpleinen@vgc.be	www.vgcspeelpleinen.be
Vivaction asbl	Rue du Radium, 5	0498/54 82 26	vivaction@yahoo.fr	www.vivaction-asbl.be



juillet



© Shutterstock

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif
1-6 ans	09/07-13/07	Liens de Quartier Petite Enfance	La Tanière des Petits Ours	Stage Parents-Enfants	Avenue Princesse Elisabeth, 42	10 €
1-6 ans	16/07-20/07	Liens de Quartier Petite Enfance	Babybabel	Stage Parents-Enfants	Rue Vogler, 38	10 €
2,5-4 ans	16/07-20/07	Liens de Quartier Petite Enfance	La Tanière des Petits Ours	Multiactivités	Avenue Princesse Elisabeth, 42	25 €
3-4 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Atout Sport	Eveil des 5 sens + Psychomotricité	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
3-4 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	P'tits bouts	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	70 €
3-4 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Psychomotricité et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
3-4 ans	02/07-06/07	Service Enfance	Théâtre du Mirage	Contes, théâtre et art plastique	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	65 €
3-4 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Atout Sport	Eveil des 5 sens + Psychomotricité	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
3-4 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	P'tits bouts	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	70 €
3-4 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Psychomotricité et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
3-4 ans	09/07-13/07	Service Enfance	Promosport	Psycho Musique	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	70 €
3-4 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	P'tits bouts	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	70 €
3-4 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Psychomotricité et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
3-4 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Sasasa	Eveil par les 5 sens & cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-4 ans	16/07-20/07	Service Enfance	Les Petits Fêtards	A la découverte de nos 5 sens	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	60 €
3-4 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Judo Royal Crossing Club	Zumba kids - Activités artistiques	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Promosport	Psycho découverte	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	65 €
3-4 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Sasasa	Eveil par les 5 sens & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-4 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Judo Royal Crossing Club	Zumba kids - Activités artistiques	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Promosport	Psycho découverte	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	65 €
3-4 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Sasasa	Eveil par les 5 sens & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-5 ans	02/07-06/07	Dymension LMD		Psychomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-5 ans	09/07-13/07	Dymension LMD		Circomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-5 ans	16/07-20/07	Dymension LMD		Psychomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-5 ans	23/07-27/07	Dymension LMD		Circomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-5 ans	30/07-03/08	Dymension LMD		Psychomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-6 ans	02/07-06/07	Liens de Quartier Petite Enfance	Babybabel	Multiactivités	Rue Vogler, 38	25 €
3-6 ans	23/07-27/07	Liens de Quartier Petite Enfance	Babybabel	Multiactivités	Rue Vogler, 38	25 €
3-6 ans	23/07-27/07	Liens de Quartier Petite Enfance	La Tanière des Petits Ours	Multiactivités	Avenue Princesse Elisabeth, 42	25 €
3-7 ans	02/07-03/08	Dymension LMD		Bricolage	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-8 ans	30/07-03/08	Vivaction		Artistes - Multisports	Rue du Radium, 5	85 €
3-8 ans	30/07-03/08	Vivaction		Eveil musical - Multisports	Rue du Radium, 5	80 €
3-12 ans	02/07-13/07	Le Blé en Herbe		Multiactivités	Rue de la Fraternité, 20	25 €
3-12 jaar	09/07-13/07	VGC	Sint-Lukas	Speelplein	Vrije basisschool Sint-Lukas Groenstraat, 156	20€ - 5€ (reduc-tie- prijs*)/week
3-13 ans	30/07-03/08	Vivaction		Multisports	Rue du Radium, 5	80 €
3-15 jaar	09/07-03/08	VGC	Hielplein	Speelplein	GO! Atheneum Emanuel Hiel Charles Gilisquetlaan, 34	20€ - 5€ (reduc-tie- prijs*)/week
4-6 ans	02/07-06/07	Liens de Quartier Petite Enfance	La Tanière des Petits Ours	Multiactivités	Avenue Princesse Elisabeth, 42	25 €
4-6 ans	30/07-03/08	Liens de Quartier Petite Enfance	Babybabel	Multiactivités	Rue Vogler, 38	25 €
4-12 ans	02/07-27/07	Maison de Quar-tier d'Helmet		A la découverte de la Culture	Square Riga, 39	25 €
5-7 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Atout Sport	Kids Dance + Cyclo	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
5-7 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	Artistes en herbe	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	70 €
5-7 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Yacasports	Natation - Sports	Rue Victor Hugo, 100	80 €
5-7 ans	02/07-06/07	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Pré-initiation sportive et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
5-7 ans	02/07-06/07	Service Enfance	Made in Kit	Stage créatif Les petits explorateurs	Rue Camille Simoens, 1	80 €

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif
5-7 ans	02/07-06/07	Service Enfance	Ludocontact	Jeux, nature et sorties culturelles « Dans la forêt merveilleuse »	Boulevard Lambermont, 208	60 €
5-7 ans	02/07-06/07	Dymension LMD		Psycho - Foot	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
5-7 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Atout Sport	Kids Dance + Cyclo	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
5-7 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	Artistes en herbe	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	70 €
5-7 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Made In Kit	Contes à l'envers	Made In Kit - Rue Camille Simoens, 1	90 €
5-7 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Yacasports	Natation - Sports	Rue Victor Hugo, 100	80 €
5-7 ans	09/07-13/07	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Pré-initiation sportive et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
5-7 ans	09/07-13/07	Service Enfance	Atout Sport	Mini-sports - Cyclomotricité	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	75 €
5-7 ans	09/07-13/07	Service Enfance	Promosport	Natation + Découvertes sportives	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	90 €
5-7 ans	09/07-13/07	Dymension LMD		Cirque	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
5-7 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	Artistes en herbe	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	70 €
5-7 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Made In Kit	Micro architecture en folie !	Made In Kit - Rue Camille Simoens, 1	90 €
5-7 ans	16/07-20/07	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Pré-initiation sportive et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
5-7 ans	16/07-20/07	Service Enfance	Ludocontact	Jeux, nature et sorties culturelles « Les petits kangourous »	Boulevard Lambermont, 208	60 €
5-7 ans	16/07-20/07	Service Enfance	ADN Allpotential	Fabrication d'instruments de musique	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	60 €
5-7 ans	16/07-20/07	Dymension LMD		Mini-Tennis + Hockey	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
5-7 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Corps et graphies	Plumes ou poils, ton animal ?	Ecole 6 - Rue de l'Agriculture, 46	90 €
5-7 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Hockey	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Sasasa	Arts plastiques & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
5-7 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	23/07-27/07	Dymension LMD		Cirque	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
5-7 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Hockey	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Sasasa	Arts plastiques & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
5-7 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Promosport	Vélo + Découvertes sportives	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	75 €
5-7 ans	30/07-03/08	Dymension LMD		Psycho - Foot	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
5-8 ans	30/07-03/08	Vivaction		Cuisine - Artistes	Rue du Radium, 5	105 €
5-8 ans	30/07-03/08	Vivaction		Natation - Artistes	Rue du Radium, 5	105 €
5-9 ans	09/07-13/07	Dymension LMD		Natation + Multisports	Avenue Eugène Plasky, 184	110 €
5-13 ans	30/07-03/08	Vivaction		Danse	Rue du Radium, 5	80 €
5-13 ans	30/07-03/08	Vivaction		Danse Boy	Rue du Radium, 5	80 €
5-13 ans	30/07-03/08	Vivaction		Cuisine - Multisports	Rue du Radium, 5	90 €
5-13 ans	30/07-03/08	Vivaction		Natation - Multisports	Rue du Radium, 5	95 €
5-13 ans	30/07-03/08	Vivaction		Natation - Cuisine	Rue du Radium, 5	110 €
5-13 ans	30/07-03/08	Vivaction		Jeux de société - Multisports	Rue du Radium, 5	85 €
6-11 ans	16/07-20/07	Service Enfance	La Ferme Nos Pilifs	Stage à la ferme	Ferme Nos Pilifs – Trassersweg, 347 – 1120 Bruxelles	80 €
6-12 jaar	02/07-06/07	De Kriekelaar		5 dagen op vadrouille!	Gallaitstraat, 86	50 €
6-12 ans	02/07-27/07	L'Esperluète		Stage Multiactivités	Rue de l'Agriculture, 182	15 €
6-12 jaar	02/07-03/08	VGC	Heilige Familie	Speelplein	Basisschool Heilige Familie Helmetsesteenweg, 216	20€ - 5€ (reduc- tie- prijs*)/week
6-12 jaar	09/07-13/07	De Kriekelaar		4 dagen op vadrouille!	Gallaitstraat, 86	50 €
6-12 jaar	09/07-20/07	VGC	De Buurt	Speelplein	GO! Basisschool De Buurt Haachtsesteenweg, 479	20€ - 5€ (reduc- tie- prijs*)/week
6-12 ans	16/07-20/07	Service de la Culture francophone	Lucie Burton et Corinne Dubus	L'atelier de l'artiste Dessin et gravure	Maison des Arts Chaussée de Haecht, 147	75 € (Schaerbeekoï)s / 90 € (non-Schaerbeekoï)s)
6-12 ans	16/07-20/07	Petits Débrouillards		Les saveurs des plantes et des fruits sauvages	Rue Kessels, 51	110 €
6-12 ans	23/07-27/07	Petits Débrouillards		A la découverte des réserves naturelles de Bruxelles	Rue Kessels, 51	110 €
6-12 ans	30/07-03/08	Petits Débrouillards		Les saveurs des plantes et des fruits sauvages	Rue Kessels, 51	110 €
7-9 ans	02/07-06/07	Dymension LMD		Action	Avenue Eugène Plasky, 184	100 €
7-9 ans	02/07-13/07	Dymension LMD		Bijoux	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
7-9 ans	16/07-20/07	Dymension LMD		Medi - Foot	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
7-9 ans	16/07-20/07	Dymension LMD		Medi - Zumba	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
7-9 ans	23/07-03/08	Dymension LMD		Bijoux	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
7-9 ans	23/07-03/08	Dymension LMD		Action	Avenue Eugène Plasky, 184	100 €
8-12 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Atout Sport	Koh Lanta + New Games	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
8-12 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	P'tits chefs	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	85 €
8-12 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Yacasports	V.T.T - Sports	Rue Victor Hugo, 100	80 €

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif
8-12 ans	02/07-06/07	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	02/07-06/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Initiation sportive et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
8-12 ans	02/07-06/07	Service Enfance	Judo Royal Crossing	Judo et multisports	Avenue Colonel Piquart, 15	55 €
8-12 ans	02/07-06/07	Service Enfance	Techies Lab	Stage de Codage et de robotique	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	65 €
8-12 ans	02/07-06/07	Petits Débrouillards		Chimie, eau et couleurs	Rue Vogler, 38	110 €
8-12 ans	02/07-06/07	Petits Débrouillards		Plantes et nature	Rue Vogler, 38	110 €
8-12 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Atout Sport	Koh Lanta + New Games	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
8-12 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	P'tits chefs	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	85 €
8-12 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Yacasports	V.T.T - Sports	Rue Victor Hugo, 100	80 €
8-12 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Entr' Artist	Danse intense	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	65 €
8-12 ans	09/07-13/07	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	09/07-13/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Initiation sportive et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
8-12 ans	09/07-13/07	Service Enfance	Yacasport	Cuisine Pro et Koh Lanta	Rue Victor Hugo, 100	80 €
8-12 ans	09/07-13/07	Service Enfance	Fédération belge francophone de Wushu	Kung Fu et multisports	Rue Royale Sainte-Marie, 92-94	70 €
8-12 ans	09/07-13/07	Petits Débrouillards		Electrostatique, électricité et énergies renouvelables	Rue Vogler, 38	110 €
8-12 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Multisports	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
8-12 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Ose Tout ASBL	P'tits chefs	Fernand Blum Roodebeek - Avenue de Rodebeek, 59	85 €
8-12 ans	16/07-20/07	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Le Club du Multisports asbl	Initiation sportive et natation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	55 €
8-12 ans	16/07-20/07	OCS asbl	Made In Kit	Micro architecture en folie !	Made In Kit - Rue Camille Simoens, 1	90 €
8-12 ans	16/07-20/07	Service Enfance	Yacasport	Foot Spécial Coupe du Monde	Rue Victor Hugo, 100	80 €
8-12 ans	16/07-20/07	Service Enfance	Toboggan	Loisir dynamique + Néerlandais	Boulevard Général Wahis, 16B	80 €
8-12 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis - Multisports	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
8-12 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Yacasports	V.T.T - Sports	Rue Victor Hugo, 100	80 €
8-12 ans	23/07-27/07	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
8-12 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis - Multisports	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
8-12 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
8-12 ans	30/07-03/08	OCS asbl	Promosport	Chef coq + Découvertes sportives	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	90 €
8-12 ans	30/07-04/08	La Gerbe AMO		Stage résidentiel	Oostduinkerke	85 €
9-13 ans	30/07-03/08	Vivaction		Evasion	Rue du Radium, 5	120 €
9-14 ans	02/07-06/07	Dymension LMD		Aventure Fun	Avenue Eugène Plasky, 184	115 €
9-14 ans	09/07-13/07	Dymension LMD		Fun Sports	Avenue Eugène Plasky, 184	115 €
9-14 ans	16/07-20/07	Dymension LMD		Foot	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
9-14 ans	16/07-20/07	Dymension LMD		Zumba	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
9-14 ans	23/07-27/07	Dymension LMD		Aventure Fun	Avenue Eugène Plasky, 184	115 €
9-14 ans	30/07-03/08	Dymension LMD		Fun Sports	Avenue Eugène Plasky, 184	115 €
12-18 ans	02/07-06/07	Service Jeunesse	Asbl Well Being Terdelt	Tennis	Complexe sportif du Terdelt - Place Terdelt, 1	50 €
12-18 ans	02/07-06/07	Service Jeunesse		Mutlisports + Activités	Kinetix - Boulevard Lambermont, 236	30 €
12-18 ans	02/07-06/07	Service Jeunesse	Xtreme Team Parkour	Parkour - Multisports	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	60 €
12-18 ans	09/07-13/07	Service Jeunesse	Asbl Well Being Terdelt	Tennis	Complexe sportif du Terdelt - Place Terdelt, 1	50 €
12-18 ans	09/07-13/07	Service Jeunesse		Mutlisports + Activités	Salle omnisport communale (sous le stade) Avenue du Suffrage Universel	30 €
12-18 ans	16/07-20/07	Service Jeunesse		Mutlisports + Activités	Kinetix - Boulevard Lambermont, 236	30 €
12-18 ans	23/07-27/07	Service Jeunesse		Mutlisports + Activités	Salle omnisport communale (sous le stade) Avenue du Suffrage Universel	30 €



août



© Shutterstock

1-6 ans	13/08-17/08	Liens de Quartier Petite Enfance	Babybabel	Stage Parents - Enfants	Rue Vogler, 38	10 €
1-6 ans	20/08-24/08	Liens de Quartier Petite Enfance	La Tanière des Petits Ours	Stage Parents - Enfants	Avenue Princesse Elisabeth, 42	10 €
2,5-4 ans	20/08-24/08	Liens de Quartier Petite Enfance	Babybabel	Multiactivités	Rue Vogler, 38	25 €
3-4 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Promosport	Psycho découverte	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	65 €
3-4 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Sasasa	Eveil par les 5 sens & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-4 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Promosport	Psycho découverte	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	65 €
3-4 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Sasasa	Eveil par les 5 sens & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif
3-4 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Atout Sport	Eveil des 5 sens + Psychomotricité	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
3-4 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Promosport	Psycho découverte	Fernand Blum Renan - Rue Ernest Renan, 12	65 €
3-4 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Sasasa	Eveil par les 5 sens & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-4 ans	20/08-24/08	Service Enfance	Théâtre du Mirage	Contes, théâtre et arts plastiques	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	65 €
3-4 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Eveil des sens	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	75 €
3-4 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Promosport	Psycho découverte	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	65 €
3-4 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Sasasa	Eveil par les 5 sens & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
3-4 ans	27/08-31/08	Service Enfance	Well Being Terdelt	Mini-tennis et éveil des 5 sens	Place Terdelt, 1	70 €
3-5 ans	06/08-10/08	Dymension LMD		Circomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-5 ans	13/08-17/08	Dymension LMD		Psychomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	75 €
3-5 ans	20/08-24/08	Dymension LMD		Circomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-5 ans	27/08-31/08	Dymension LMD		Psychomotricité	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
3-6 ans	13/08-17/08	Liens de Quartier Petite Enfance	La Tanière des Petits Ours	Multiactivités	Avenue Princesse Elisabeth, 42	25 €
3-7 ans	06/08-31/08	Dymension LMD		Bricolage	Avenue Eugène Plasky, 184	85 € (5 jours) et 75 € (4 jours)
3-8 ans	06/08-24/08	Vivaction		Eveil musical - Multisports	Rue du Radium, 5	80 € (5 jours) et 64 € (4 jours)
3-8 ans	06/08-31/08	Vivaction		Artistes - Multisports	Rue du Radium, 5	85 € (5 jours) et 68 € (4 jours)
3-12 jaar	20/08-31/08	VGC	Sint-Lukas	Speelplein	Vrije basisschool Sint-Lukas Groenstraat, 156	20€ - 5€ (reductie- prijs*)/week
3-13 ans	06/08-31/08	Vivaction		Multisports	Rue du Radium, 5	80 € (5 jours) et 64 € (4 jours)
3-15 jaar	06/08-10/08	VGC	Hielplein	Speelplein	GO! Atheneum Emanuel Hiel Charles Gilisquetlaan, 34	20€ - 5€ (reductie- prijs*)/week
4-6 ans	13/08-17/08	Service Enfance	La Ferme Nos Pilifs	Stage à la ferme	Ferme Nos Pilifs - Trassersweg, 347, 1120 Bruxelles	65 €
5-7 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Hockey	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	06/08-10/08	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Promosport	Vélo + Découvertes sportives	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	75 €
5-7 ans	06/08-10/08	Dymension LMD		Cirque	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
5-7 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Hockey	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Sasasa	Arts plastiques & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
5-7 ans	13/08-17/08	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	13/08-17/08	Service Enfance	Promosport	Natation + Découvertes sportives	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	75 €
5-7 ans	13/08-17/08	Dymension LMD		Mini-Tennis + Hockey	Avenue Eugène Plasky, 184	75 €
5-7 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Atout Sport	Kids Dance + Cyclo	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
5-7 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Hockey	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	20/08-24/08	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
5-7 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	20/08-24/08	Service Enfance	Atout Sport	Mini-sports - Cyclomotricité	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	75 €
5-7 ans	20/08-24/08	Service Enfance	Diapelé	Afro Academy	Ecole 2 - Rue Quinaux, 32	55 €
5-7 ans	20/08-24/08	Dymension LMD		Cirque	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
5-7 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Ludocontact	Dans la forêt des merveilles	Ludothèque - Boulevard Lambermont, 208	60 €
5-7 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Hockey	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
5-7 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Sasasa	Arts plastiques & Cours de cuisine	Sasasa - Avenue Maurice Maeterlinck, 2	95 €
5-7 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
5-7 ans	27/08-31/08	Service Enfance	Well Being Terdelt	Mini-tennis - Multisports et les petits pâtisseries	Place Terdelt, 1	70 €
5-7 ans	27/08-31/08	Service Enfance	Made in Kit	Stage créatifs « Paysage aquatique »	Rue Camille Simoens, 1	80 €
5-7 ans	27/08-31/08	Dymension LMD		Mini-Tennis + Hockey	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
5-8 ans	06/08-24/08	Vivaction		Cuisine - Artistes	Rue du Radium, 5	105 € (5 jours) et 84 € (4 jours)
5-8 ans	06/08-31/08	Vivaction		Natation - Artistes	Rue du Radium, 5	105 € (5 jours) et 84 € (4 jours)
5-13 ans	06/08-24/08	Vivaction		Cuisine - Multisports	Rue du Radium, 5	90 € (5 jours) et 72 € (4 jours)
5-13 ans	06/08-24/08	Vivaction		Natation - Cuisine	Rue du Radium, 5	110 € (5 jours) et 84 € (4 jours)
5-13 ans	06/08-31/08	Vivaction		Danse	Rue du Radium, 5	80 € (5 jours) et 64 € (4 jours)
5-13 ans	06/08-31/08	Vivaction		Natation - Multisports	Rue du Radium, 5	95 € (5 jours) et 76 € (4 jours)

Age	Date	Organisateur	Partenaire	Thème	Adresse du stage	Tarif
5-13 ans	06/08-31/08	Vivaction		Jeux de société - Multisports	Rue du Radium, 5	85 € (5 jours) et 68 € (4 jours)
5-13 ans	13/08-31/08	Vivaction		Danse Boy	Rue du Radium, 5	80 € (5 jours) et 64 € (4 jours)
5-13 ans	20/08-31/08	Vivaction		Français - Math - Multiactivités	Rue du Radium, 5	80 €
6-12 ans	06/08-10/08	Petits Débrouillards		A la découverte des réserves naturelles de Bruxelles	Rue Kessels, 51	110 €
6-12 jaar	06/08-17/08	De Buurt	VGC	Speelplein	GO! Basisschool De Buurt - Haachtsesteenweg, 479	20€ - 5€ (reductie- prijs*)/week
6-12 ans	13/08-17/08	Petits Débrouillards		Les saveurs des plantes et des fruits sauvages	Rue Kessels, 51	110 €
6-12 ans	27/08-31/08	Service de la Culture francophone	Gratienne Dubois	Les maisons et la ville : collage, photo, peinture et terre glaise	Maison des Arts - Chaussée de Haecht, 147	75 € (Schaerbeekois) / 90 € (non-Schaerbeekois)
6-12 ans	27/08-31/08	Petits Débrouillards		Forces et énergies naturelles	Rue Vogler, 38	110 €
7-9 ans	06/08-10/08	Dymension LMD		Medi-Foot	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
7-9 ans	06/08-10/08	Dymension LMD		Medi-Zumba	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
7-9 ans	13/08-17/08	Dymension LMD		Action	Avenue Eugène Plasky, 184	90 €
7-9 ans	13/08-31/08	Dymension LMD		Bijoux	Avenue Eugène Plasky, 184	85 € (5 jours) et 75 € (4 jours)
7-9 ans	20/08-24/08	Dymension LMD		Natation + Multisports	Avenue Eugène Plasky, 184	110 €
7-9 ans	27/08-31/08	Dymension LMD		Action	Avenue Eugène Plasky, 184	100 €
8-12 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis - Multisports	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
8-12 ans	06/08-10/08	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
8-12 ans	06/08-10/08	OCS asbl	Promosport	Chef coq + Découvertes sportives	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	90 €
8-12 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis - Multisports	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
8-12 ans	13/08-17/08	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
8-12 ans	13/08-17/08	OCS asbl	Promosport	Chef coq + Découverte sportive	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	90 €
8-12 ans	13/08-17/08	Service Enfance	Lambermont Tennis Academy	Tennis + Néerlandais	Boulevard Général Wahis, 1	65 €
8-12 ans	13/08-17/08	Service Enfance	Ludocontact	Jeux, nature et sorties culturelles « Les petits cow-boys à Dalton City »	Boulevard Lambermont, 208	60 €
8-12 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Ludocontact	Projet Z	Ludothèque - Boulevard Lambermont, 208	60 €
8-12 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Atout Sport	Koh Lanta + New Games	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	85 €
8-12 ans	20/08-24/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Tennis - Multisports	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
8-12 ans	20/08-24/08	OCS asbl	L'Atelier du Trapèze	Stage de cirque et spectacle	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	90 €
8-12 ans	20/08-24/08	Service Enfance	Toboggan	Cirque exploration créative	Boulevard Général Wahis, 16B	80 €
8-12 ans	20/08-24/08	Service Enfance	Fédération belge francophone de Wushu	Kung Fu et multisports	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	70 €
8-12 ans	20/08-24/08	Petits Débrouillards		Air, équilibre, magnétisme et optique	Rue Kessels, 51	110 €
8-12 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Lambermont Tennis Academy	Stage Tennis & Multisports	RTC Lambermont - Boulevard Général Wahis, 1	75 €
8-12 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Entr' Artist	Danse intense	Ecole 10 - Grande rue au Bois, 57	65 €
8-12 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Well Being Terdelt	Tennis - Cuisine	Ecole 17 - Avenue Raymond Foucart, 7	80 €
8-12 ans	27/08-31/08	OCS asbl	Promosport	Chef coq + Découvertes sportives	Ecole 16 - Boulevard Léopold III, 29/31	90 €
8-12 ans	27/08-31/08	Service Enfance	Maks	Stage de codage et jeux d'animation	Institut Frans Fischer - Rue Général Eenens, 66	20 €
8-12 ans	27/08-31/08	Service Enfance	Judo Royal Crossing	Judo et multisports	Avenue Colonel Piquart, 15	55 €
8-12 ans	27/08-31/08	Petits Débrouillards		Electrostatique, electricité et énergies renouvelables	Rue Vogler, 38	110 €
9-13 ans	06/08-31/08	Vivaction		Evasion	Rue du Radium, 5	120 € (5 jours) et 96 € (4 jours)
9-14 ans	06/08-10/08	Dymension LMD		Foot	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
9-14 ans	06/08-10/08	Dymension LMD		Zumba	Avenue Eugène Plasky, 184	85 €
9-14 ans	13/08-17/08	Dymension LMD		Aventure Fun	Avenue Eugène Plasky, 184	100 €
9-14 ans	20/08-24/08	Dymension LMD		Fun Sports	Avenue Eugène Plasky, 184	115 €
9-14 ans	27/08-31/08	Dymension LMD		Aventure Fun	Avenue Eugène Plasky, 184	115 €
12-18 ans	13/08-17/08	Service Jeunesse	ASBL TechiesLab	Codage/Création robot	Avenue Ernest Renan, 12	50 €
12-18 ans	13/08-17/08	Service Jeunesse	Asbl Origens Da Capoeira	Capoeira	Salle Sainte-Marie - Rue Royale Sainte-Marie, 92-94	40 €
12-18 ans	20/08-24/08	Service Jeunesse	Théâtre la Balsamine	Clip/Tournage/Musique/Montage	Avenue Félix Marchal, 1	40 €
12-18 ans	20/08-24/08	Service Jeunesse	Asbl Well Being Terdelt	Tennis	Complexe sportif du Terdelt - Place Terdelt, 1	50 €
12-18 ans	20/08-24/08	Service Jeunesse	Asbl Entr'artist	Danse et clip vidéo	Lycée Emile Max - Avenue Dailly, 124	60 €
12-18 ans	27/08-31/08	Service Jeunesse	Xtreme Team Parkour	Parkour - Multisports	Ecole 1 - Rue Josaphat, 229	60 €
12-18 ans	27/08-31/08	Service Jeunesse	Asbl Well Being Terdelt	Tennis	Complexe sportif du Terdelt - Place Terdelt, 1	50 €
13-18 ans	18/08-24/08	La Gerbe AMO		Stage résidentiel	Domaine de Palogne	85 €

*Recht op verhoogde tegemoetkoming

[CPAS]

Le Chauffoir a accueilli un public nombreux et varié

Pour la 7^e année consécutive, le Chauffoir a ouvert ses portes à Schaerbeek du 20 novembre au 27 avril. Cette structure hivernale d'accueil de jour, organisée par le CPAS, la Croix-Rouge et le Foyer Schaerbeekois, a accueilli un grand nombre de personnes sans-abri, mal logées ou isolées.

Les derniers chiffres comptabilisent 12.416 présences au Chauffoir. 200 personnes en moyenne étaient présentes par jour ces dernières semaines : le Chauffoir a encore joué son rôle cet hiver.

« Il rouvrira ses portes pour l'hiver 2018-2019. Compte tenu des besoins essentiels auxquels il répond, il serait souhaitable d'obtenir les moyens de pouvoir l'ouvrir toute l'année », estime Dominique Decoux, Présidente du CPAS.

ENZO ET YAKOUK

Enzo, personne sans domicile fixe de 53 ans, a entendu parler du Chauffoir lorsqu'il était au Samusocial. Fidèle depuis 2012, il est réconforté par la chaleur humaine et l'écoute propres au dispositif, qui contrastent avec l'indifférence des gens qu'il croise dans la rue.

Yakouk, migrant érythréen de 24 ans, apprécie le vivre ensemble et le respect, heureux de rencontrer des gens de toutes nationalités et de ne subir aucun rejet. Aline, infirmière sociale au CPAS, souligne les bienfaits des liens tissés par les bénéficiaires avec les bénévoles du Chauffoir : « Un sourire et un regard réchauffent autant le cœur qu'une tartine et un bol de soupe remplissent l'estomac. »

Cette année, l'équipe du Chauffoir a accueilli 12.416 personnes, selon les derniers chiffres.



© Salva Boujour

[OCMW]

Chauffoir verzorgde de opvang van vele mensen

Voor het 7^{de} jaar op rij zette de Schaarbeekse Chauffoir zijn deuren open, deze keer van 20 november tot 27 april. In deze winteropvang, georganiseerd door het OCMW, het Rode Kruis en de Schaarbeekse Haard, konden tal van daklozen, slecht gehuisveste of eenzame mensen terecht.

Volgens de laatste cijfers heeft de Chauffoir 12.416 mensen geholpen. De laatste weken waren dat gemiddeld 200 mensen per dag: de Chauffoir speelde ook deze winter zijn rol.

“In het winterseizoen 2018-2019 zal hij opnieuw open zijn. Gezien de essentiële behoeften waarin hij voorziet, zou het wenselijk zijn om de nodige middelen te verkrijgen om hem het hele jaar door open te kunnen houden,” meent Dominique Decoux, Voorzitter van het OCMW.

ENZO EN YAKOUK

Enzo, een 53-jarige zonder vaste verblijfplaats, had over de Chauffoir horen praten toen hij bij

Samusocial was. Als trouwe klant sinds 2012 vindt hij daar troost in de menselijke warmte en luisterbereidheid, die een schril contrast vormen met de onverschilligheid van de mensen op straat.

Yakouk, een 24 jaar oude Eritrese migrant, apprecieert het samenleven en respect; hij is blij dat hij mensen van alle nationaliteiten kan ontmoeten en niet scheef wordt bekeken. Aline, sociaal verpleegster van het OCMW, benadrukt de voordelen van de banden tussen de begunstigden en de vrijwilligers van de Chauffoir: “Een glimlach en een blik verwarmen het hart net zozeer als een boterham en een kom soep de maag vullen.”

Volgens de laatste cijfers ving het team van de Chauffoir dit jaar 12.416 mensen op.

[BEZOEKEN]

Volg het Schaarbeekse smakenparcours

Schaarbeek telt almaar meer gastronomische plekken. Wist u dat u sommige van deze plekken kunt bezoeken? De gemeente heeft voor u een parcours langs 3 gerenommeerde plaatsen klaargestoomd.

DE LAATSTE BRUSSELSE STOKERIJ

Stokerij Fovel bestaat al 154 jaar en is de laatste actieve stokerij van Brussel. Al 5 generaties lang wordt er jenever gestookt. De bekendste soort wordt gemaakt op basis van kriecken, het symbool van Schaarbeek.

EEN CHOCOLATERIE IN SCHAARBEK

Concept Chocolate is de nieuwe naam van chocolaterie Duval. Ze is het resultaat van de passie van een Brusselaar, die bekend is geworden door zijn gepersonaliseerde chocolaatjes. Deze niet te missen chocolaterie organiseert ook interactieve workshops.

HET SCHAARBEEKSE BIERMUSEUM

Het Schaarbeekse biermuseum telt meer dan 2 000 flessen Belgisch bier en een exclusieve collectie voorwerpen die verband houden met bier brouwen. Het museum heeft ook een exclusief Schaarbeeks bier ontwikkeld.

“Het gastronomische erfgoed van Schaarbeek wordt steeds rijker en de gemeente wil het nog toegankelijker maken,” aldus Frédéric Nimal, Schepen van Erfgoed en Toerisme. Die wens resulteerde in het smakenparcours dat deze 3 adressen aandoet.

Wanneer?

Op 19 mei van 11u tot 17u
Prijs: 3 euro/persoon en per plaats
 Pakket “Schaarbeekse smaken” (een krieckenlikeur, een “Schaerbeekoise”, een “Eizelskop”, 6 pralines en andere verrassingen) voor 20 euro in plaats van 30 euro.



Info en reservaties:

☎ 02/244 71 12

@ mides@schaarbeek.be

Het Schaarbeekse biermuseum kan bogen op een collectie van meer dan 2 000 flessen Belgisch bier.

Cet article est publié en français en p. 10.

[SENIORS]

Le sport, aussi pour les seniors !

Le service Seniors de la commune de Schaerbeek enrichit son offre sportive. Tous les jeudis soir, participez aux tout nouveaux cours de pilates. Et pour célébrer le sport dans son ensemble, le service vous propose une première journée “Olympiades Seniors”. Réservez votre 18 mai et préparez vos tenues sportives !

Pour une journée, le stade du Terdelt sera l’arène sportive des seniors. Le vendredi 18 mai (de 9h30 à 17h), le service Seniors vous invite à participer à de nombreuses disciplines : pétanque, tennis, échecs, yoga, zumba, gymnastique douce ou encore lancer de javelot (en mousse). Vous venez à l’heure que vous voulez, vous participez aux disciplines qui vous intéressent, dans la joie et la bonne humeur. Et tout le monde aura sa médaille !

Infos et inscriptions :
Service Seniors
☎ 02/240 33 63 ou 64
@ seniors@schaerbeek.be



GARDEZ LA FORME GRÂCE À LA MÉTHODE PILATES

Le service Seniors vous propose de tout nouveaux cours de pilates. Ils se dérouleront tous les jeudis, de 17h30 à 18h30, au centre Pater Baudry 2.
Où : Square Apollo, 1
Participation :
A partir de 55 ans, 5€ par cours
Les activités des centres Pater Baudry sont accessibles aux membres de l’asbl Pater Baudry (cotisation de 8€/an pour les Schaerbeekois et de 10€/an pour les non-Schaerbeekois).

- > **Pater Baudry 1 :**
107, square Prévost Delaunay
- > **Pater Baudry 2 :**
1, square Apollo

AGENDA MAI

Lundi 07	13:30	Lotto Bingo à Pater Baudry 1
Mardi 08	13:30	Lotto Bingo à Pater Baudry 2
	14:15	Aquagym à la piscine Triton (Evere)
Lundi 14	9:00	Inscriptions à l’excursion du 18 juin à Philippeville (au service Seniors)
	13:30	Sortie cinéma Toison d’Or
	14:00	Café Alzheimer à Pater Baudry 1
Mardi 15	14:15	Aquagym à la piscine Triton (Evere)
Mercredi 16	14:00	Quizz Musical à Pater Baudry 1
Jeudi 17	12:00	Repas festif spécial anniversaires et Fête des Mères à Pater Baudry 1
Vendredi 18	9:30	1 ^{re} Olympiades des Séniors
Mardi 22	14:00	Quizz Musical à Pater Baudry 2
	14:15	Aquagym à la piscine Triton (Evere)
Mercredi 23	12:00	Election de Miss et Mister Séniors 2018
Lundi 28	14:00	Conférence à Pater Baudry 1 : “Le Chef d’Orchestre en point de mire”, par André Vanhoekel.
Mardi 29	14:15	Aquagym à la piscine Triton (Evere)
Mercredi 30		Séjour au Monténégro, jusqu’au 6 juin
	13:30	Balade verte accompagnée – Rendez-vous à Pater Baudry 1
Jeudi 31	12:00	Repas festif – anniversaires à Pater Baudry 2

TOUS LES MARDIS à Pater Baudry 1 :

- > 10h30 : Gymnastique douce
- > 14h : Danse country et jeux de société

TOUS LES MERCREDIS à Pater Baudry 2 (sauf le mercredi 23) :

- > 10h30 : Gymnastique douce
- > 14h : Danse country

TOUS LES JEUDIS à Pater Baudry 2 (sauf le jeudi 10) :

- > 17h30 : Cours de pilates

TOUS LES VENDREDIS à Pater Baudry 2 (sauf le vendredi 18) :

- > 10h30 : Yoga

Infos et inscriptions :
Service Seniors
☎ 02/240 33 63 ou 64
@ seniors@schaerbeek.irisnet.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

L’implication associative en danger

Les initiatives citoyennes fleurissent à Schaerbeek. Certaines éveillent les consciences sur des situations inacceptables, comme l’insécurité routière. D’autres favorisent la réflexion sur l’aménagement du cadre de vie et ouvrent de nouveaux champs. D’autres construisent des solidarités au quotidien et permettent à des Schaerbeekois-es en difficulté de vivre mieux. D’autres enfin créent des lieux de convivialité et de culture en donnant vie à des endroits abandonnés ou sous-utilisés. La liste est infinie et est le reflet de nos diversités.

L’implication inouïe de quelques-uns au départ fait bouger les lignes, en entraîne d’autres à participer et conduit les politiques à faire évoluer la gestion communale vers un mieux. C’est l’essence même de la démocratie. C’est précieux.

Toutes ces initiatives, lorsqu’elles répondent à un besoin, connaissent des difficultés liées à leur succès et à leur croissance rapide. Les énergies individuelles bénévoles ne suffisent plus, les lieux nécessitent des investissements et les pouvoirs publics financent pour stabiliser et conforter les projets.

Mais la nécessité de professionnalisation, les procédures astreignant les pouvoirs publics ou les budgets publics réduits conduisent à des évolutions qui éloignent des objectifs de départ, le caractère commercial cède parfois le pas au caractère associatif. Tout le monde y perd !

Le **PS 1030** plaide pour des règles de gouvernance claires pour les projets subsidiés directement (subsidés) ou indirectement (mise à disposition de lieux) : transparence des objectifs, maintien du caractère non-lucratif des projets et exigences d’accessibilité pour tous par un contrôle des tarifs.

Les initiatives citoyennes et associatives sont une richesse commune, protégeons-les !



D'accord pour coordonner les services pour mieux lutter contre les marchands de sommeil, mais que fait-on pour reloger les locataires expulsés ?

Il était temps qu’une coordination intervienne afin de mettre en place une action transversale destinée à lutter contre les marchands de sommeil, la surpopulation et l’insalubrité. Aujourd’hui difficilement décelable, il en ira différemment demain par la mise en place d’une action transversale entre les services de la population, de l’urbanisme, de la police administrative et de la police.

Le MR de Schaerbeek souscrit pleinement à la mise en place de ce projet qui permettra de repérer et de sanctionner les propriétaires peu scrupuleux. Mais qu’en est-il des locataires, victimes souvent démunies de ceux-ci ?

La plupart devront être expulsés dès lors que leur propriétaire aura été condamné et devra mettre son bien en conformité. Le nombre de logements autorisés sera forcément diminué, mais où iront les locataires présents en surnombre à l’heure actuelle ?

La majorité parle bien sûr de la mise en place d’une cellule d’accompagnement psychosocial et d’une collaboration renforcée avec la CPAS, mais en l’absence de toute alternative concrète de logement, où iront se reloger les locataires expulsés alors que tous les logements de transit sont aujourd’hui occupés à 100% ?

Enfin, dans les cas les plus graves, un juge pourra autoriser des visites domiciliaires à 6h du matin; que faire dès lors des migrants en situation irrégulière qui auront été répertoriés ? Les autorités vont-elles les expulser alors qu’il y a 2 mois à peine, le conseil communal s’est prononcé à l’unanimité contre l’organisation de visites domiciliaires dans ce domaine précis ? Le MR s’interroge donc sur ce qu’il advient des locataires qui seront expulsés, véritables victimes de ce trafic ignoble. Oui à la dédensification des quartiers surpeuplés, mais, en même temps, prise en compte de nos concitoyens les plus démunis; des solutions existent, il faut les appliquer !

Georges Verzin, *chef de groupe*
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beauafort, *conseillers communaux*



Nous recherchons des bâtisseurs de logements sociaux

Le logement est la première priorité des Schaerbeekois. Se loger sans se ruiner, c’est possible en ayant suffisamment de logements sociaux de qualité. Or, Schaerbeek est une des communes qui en a le moins de tout Bruxelles.

Dans le quartier Reyers et sur le site de l’ancienne gare Josaphat, 4800 nouveaux logements vont être construits. Mais avec surtout des appartements de luxe. Nous voulons que la commune impose que la moitié des habitations soit du logement social de qualité. Dans ce cas, il y aurait 2400 logements sociaux de plus dans la commune.

Rejoignez les 2400 bâtisseurs pour mettre la pression sur la majorité communale ! Notre force est le nombre.

Rendez-vous sur le site schaerbeek.ptb.be

We zijn op zoek naar “2400 bouwers van sociale woningen”

Wonen is de eerste prioriteit van de inwoners van Schaerbeek. Wonen zonder bankroet te worden is mogelijk door voldoende kwaliteitsvolle sociale woningen te voorzien. Schaerbeek is echter één van de gemeenten met het minst aantal sociale woningen binnen het Brussels gewest.

In de Reyers-wijk en op het terrein van de Josaphatsite (voormalig spoorwag site) zullen 4800 nieuwe woningen worden gebouwd. Maar voornamelijk luxe appartementen. We willen dat de gemeente verplicht dat minimum de helft van deze woningen kwaliteitsvolle sociale woningen worden. In dat geval, telt de gemeente 2400 sociale woningen meer!

Word lid van de 2400-bouwers om druk uit te oefenen op het gemeentebestuur. Onze kracht is ons aantal!

Bezoek de website schaerbeek.pvda.be



[SENIOREN]

Sport, ook voor senioren!

De dienst Senioren van de gemeente Schaarbeek breidt zijn sportaanbod uit. Elke donderdagavond kunt u de totaal nieuwe pilateslessen volgen. En om sport in het algemeen te vieren, organiseert de dienst een eerste "Seniorenolympiade". Hou 18 mei vrij en leg uw sporttenue klaar!



En hele dag lang zal het Terdelstadien de sportarena van senioren zijn. Op vrijdag 18 mei (van 9u30 tot 17u) nodigt de dienst Senioren u uit om deel te nemen aan tal van sporten: petanque, tennis, schaken, yoga, zumba, zachte gymnastiek of speerwerpen (met speren uit schuim). U komt wanneer u wenst en neemt deel aan de sporten die u interesseren. Vergeet ook uw goede humeur niet mee te brengen! En iedereen krijgt een medaille.

Info en inschrijvingen:

Dienst Senioren

☎ 02/240 33 63 of 64

@ senioren@schaarbeek.irisnet.be

BLIJF IN VORM MET PILATES

De dienst Senioren organiseert totaal nieuwe pilateslessen. U kunt ze elke donderdag volgen, van 17u30 tot 18u30, in het Pater Baudry 2-centrum.

Waar: Apolloplein 1

Deelnemers: vanaf 55 jaar, 5€ per les

De activiteiten in de Pater Baudry-centra zijn toegankelijk voor de leden van vzw Pater Baudry (8€ lidgeld/jaar voor Schaarbekenaren en 10€/jaar voor niet-Schaarbekenaren).

Schaerbeek, de l'ombre vers la lumière

Un livre de Jean-Pierre Van Gorp

Ex-Echevin de Schaerbeek et toujours Conseiller communal, Jean-Pierre Van Gorp a annoncé récemment son retrait de la vie politique. A cette occasion, il partage sa large expérience schaarbeekoise dans un livre qui sortira le 15 mai.

La publication sera disponible dans toutes les bonnes librairies de Schaerbeek (30 €). Et à partir du 8 mai, retrouvez quotidiennement un épisode du livre sur son site web :

🌐 www.jeanpierrevangorp.be



Schaerbeek, de l'ombre vers la lumière

Een boek van Jean-Pierre Van Gorp

Jean-Pierre Van Gorp, voormalig Schepen van Schaarbeek en nog altijd Gemeenteraadslid, maakte onlangs bekend dat hij uit het politieke leven stapt. Naar aanleiding hiervan deelt hij zijn ruime Schaarbeekse ervaring in een boek (in het Frans) dat op 15 mei zal verschijnen.

Het boek zal te koop zijn in alle goede boekhandels van Schaarbeek (30 €). En vanaf 8 mei kunt u elke dag een fragment uit het boek vinden op zijn website:

🌐 www.jeanpierrevangorp.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

CPAS de Schaerbeek: bienveillance et professionnalisme

Le dimanche 22 avril dernier, le CPAS de Schaerbeek organisait une journée Portes ouvertes pour le grand public. Une belle manière de découvrir les bureaux du CPAS et, surtout, une magnifique opportunité de rencontrer les équipes du CPAS et de sentir leur implication dans leur travail d'accompagnement des citoyens bénéficiaires. Un accompagnement qui doit permettre à chacun et chacune de disposer des moyens d'existence de base, de retrouver une suffisante estime de soi et de développer un projet de vie qui fasse sens via un travail, une formation, un engagement bénévole ou coopératif.

Cette mission générale y est complétée par de nombreux projets : l'accompagnement social personnalisé, les Ateliers citoyens, le Chauffage, la création du département Seniors, la création d'une crèche ou les Ateliers du pôle participation sociale. Pour Dominique Decoux, Présidente du CPAS de Schaerbeek, « bienveillance et professionnalisme sont les mots-clés qui animent nos équipes et notre travail quotidien ».

OCMW Schaarbeek: altruïsme en professionnalisme

Op zondag 22 april hield het OCMW een opendeurdag. Een uitmuntende gelegenheid om kennis te maken met de werknemers en hun inzet voor de begunstigde burgers.

Naast de basisdienstverlening zoals het leefloon, het zoeken naar passend werk, vorming of een vrijwilligersengagement, voorziet het OCMW van Schaarbeek in tal van andere projecten zoals de gepersonaliseerde sociale begeleiding, de chauffeur, de burgerateliers, de oprichting van de dienst Senioren, een kinderdagverblijf, of de dienst participatie en sociale integratie. Voor Dominique Decoux, voorzitter van het OCMW, zijn "altruïsme en professionnalisme twee begrippen die onze teams, in het dagelijkse werk dat ze doen, in hun hart dragen".

f Ecolo/Groen Schaarbeek
#samensembles



Familles bruxelloises valorisées : 150 euros pour tous les enfants, parole tenue !



Le Gouvernement bruxellois s'est accordé sur le renforcement du soutien aux familles en menant une réforme ambitieuse des allocations familiales : une excellente nouvelle pour les familles bruxelloises ! Le cdH, et en particulier Céline Fremault (Ministre des Familles), s'est battu pour permettre à toutes les familles, quelles que soient leur composition et leur spécificité, de disposer des moyens financiers essentiels pour vivre harmonieusement. Avec un principe: nombreuses sont les familles qui y gagnent, personne n'y perd!

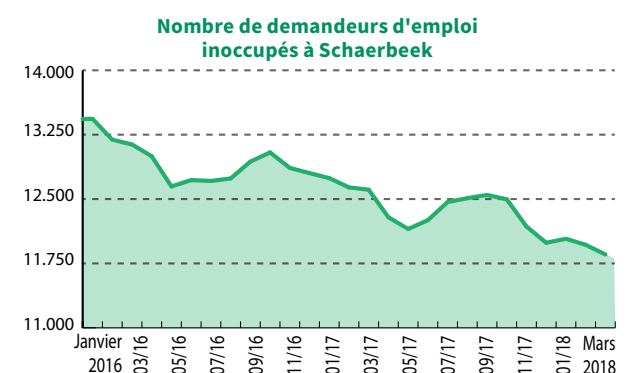
Plus d'infos: <http://celinefremault.be/>



Bonne nouvelle, le chômage baisse durablement à Schaerbeek !

Entre janvier 2016 et mars 2018, le chômage schaarbeekoïse a diminué de 1.580 personnes. Il reste bien entendu encore trop élevé mais l'évolution est encourageante et comme le souligne l'Echevin de l'Emploi Etienne Noël : « Notre travail s'inscrit dans la durée. »

L'emploi dépend de facteurs très nombreux et souvent régionaux, nationaux, voire internationaux. Les communes ont toutefois un rôle à jouer. C'est ce que nous faisons à Schaerbeek dans le cadre d'un partenariat permanent avec des initiatives tant privées (entreprises, commerces, associations) que publiques (Actiris, Bruxelles Formation). Notre Maison de l'Emploi, rue de Jérusalem, est un modèle copié dans plusieurs autres communes. Un pôle formation verra bientôt le jour, rue Masui. Un Comité de pilotage présidé par l'Echevin coordonne toutes les initiatives organisées ou soutenues par la commune et le CPAS : ateliers de formation par le travail, formations qualifiantes, recherche active d'emploi, soutien à la création d'entreprises ou d'associations, hébergement d'activités économiques, etc. Les pouvoirs publics ne pourront pas seuls résoudre les questions de réorientation économique, de sous-emploi ou de sous-qualification. C'est toute notre société qui est concernée. La Liste du Bourgmestre s'inscrit résolument dans cette démarche.



[MOBILITÉ]

Piste ou bande cyclable, quelles différences ?

Il n'est pas toujours facile pour un cycliste d'identifier les différents aménagements prévus pour rouler en ville en toute sécurité. Quelles sont par exemple les différences entre une bande cyclable suggérée et une piste cyclable ?

Les bandes cyclables suggérées sont marquées par une alternance de dessins de vélos et de chevrons peints sur l'asphalte. Contrairement aux pistes cyclables, le trafic motorisé y est autorisé. Elles indiquent aux cyclistes où circuler en sécurité, à l'abri de l'ouverture imprévue d'une portière d'un véhicule stationné. Elles rappellent aux automobilistes la présence de vélos dans la circulation. En donnant un effet visuel de rétrécissement de la chaussée, elles contribuent à ralentir la vitesse. Elles sont donc un élément important en matière de sécurité routière.

[MOBILITEIT]

Fietsstrook of fietspad, wat is het verschil?

Het is niet altijd gemakkelijk voor fietsers om de verschillende voorzieningen te identificeren waarop ze veilig kunnen rijden in de stad. Wat zijn bijvoorbeeld de verschillen tussen een fietssuggestiestrook en een fietspad?

Fietssuggestiestroken worden aangegeven door afwisselende, op het asfalt geschilderde fietsymbolen en schuine strepen. In tegenstelling tot fietspaden mag gemotoriseerd verkeer er wel op rijden. Ze maken fietsers duidelijk waar ze veilig kunnen fietsen, op voldoende afstand (om niet geraakt te worden door onverwacht opengaan deuren van een geparkeerd voertuig). Ze herinneren automobilisten aan de aanwezigheid van fietsers in het verkeer.

PAS DE STATIONNEMENT SUR LES PISTES

Les pistes cyclables désignent la partie de la voie publique réservée à la circulation des bicyclettes et de certains cyclomoteurs. Elles sont soit clairement séparées de la chaussée (par exemple boulevard Lambert, soit identifiées par deux lignes blanches discontinues et parallèles (par exemple avenue des Azalées).

Comme le précise le code de la route, il est strictement interdit aux automobilistes d'y circuler ou de s'y arrêter, même pour un court instant. Stationner sur une piste cyclable peut mener à une sanction administrative d'un montant de 110 euros !



En door hun wegversmallende visuele effect helpen ze de snelheid te verlagen. Ze vormen dus een belangrijk onderdeel van de verkeersveiligheid.

NIET PARKEREN OP FIETSPADEN

Fietspaden zijn dat deel van de openbare weg dat voorbehouden is aan fietsen en bepaalde bromfietsen. Ze zijn ofwel duidelijk gescheiden van de rijweg (zoals op de Lambertlaan) ofwel aangegeven door twee witte onderbroken en evenwijdige lijnen (zoals op de Azalealaan).

Zoals vastgelegd in de wegcode, is het voor automobilisten strikt verboden om op een fietspad te rijden of stil te staan, zelfs voor korte tijd. Wie op een fietspad parkeert, kan een administratieve sanctie van 110 euro krijgen!



Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET-HAMOIR

■ **Chée de Helmetsesteenweg (entre/tussen n°/nrs 146 et/en 176)** : Pose câbles / Openbare verlichting: > 05/2018

■ **Place Helmetseplein** Réparation voirie / Reparatie bekleding: 05/2018

■ **Vandevelde** : Pose câbles / Kabels leggen: 05 + 06/2018

Quartier/Wijk TERDELT - FLEURS/BLOEMEN

■ **Glycines/Blauweregen** Egouts, éclairage public, trottoirs et asphaltage / Rioler, openbare verlichting, voetpaden en asfaltering: 05/2018

■ **Dejase** : Distribution d'eau et égouts / Waterdistributie en rioler: > 07/2018

■ **Kennis** Egouts / Rioler: 05/2018

■ **Latinis** Egouts, trottoirs et asphaltage / Rioler, voetpaden en asfaltering: > 10/2018

■ **Wauters** : Distribution d'eau, égouts et pose câbles / Waterdistributie, rioler en kabels leggen: > 06/2018

Quartier/Wijk REYERS

■ **Bourg** : Pose câbles / Kabels leggen: 05 + 06/2018

■ **Evenepoel** Pose de câbles, éclairage public et trottoirs / Kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden: 05 + 06/2018

■ **Georgin** : Pose câbles / Kabels leggen: 05 + 06/2018

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Linthout - entre/tussen Rodebeek et/en Pelletier** Egouts et asphaltage / Rioler en asfaltering: > 06/2018

Quartier/Wijk PLASKY

■ **Diamant - Plasky - Noyer/Notelaar** : Pose câbles / Kabels leggen: 05 > 11/2018

■ **Max (Marchal > Ch. Ardennais/Ardeens Jagers)** : Eclairage public, trottoirs et asphaltage / Openbare verlichting, voetpaden en asfaltering: > 06/2018

Pour toute information / Voor alle informatie

Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente ☎ 02/244 75 21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand ☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

📧 www.fixmystreet.irisnet.be

Quartier/Wijk

BIENFAITEURS/WELDOENERS ■ **Bossaerts** : Eclairage public / Openbare verlichting: > 05/2018

■ **Avenue Rogierlaan (entre/tussen n°s/nrs 355 et/en 371)** Pose câbles + trottoirs / Kabels leggen + voetpaden: > 05/2018

■ **Smits** : Distribution d'eau / Waterdistributie: > 06/2018

■ **Vinçotte** : Trottoirs, carrefours et asphaltage / Voetpaden, kruispunten en asfaltering: > 05/2018

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN - REINE/KONINGIN

■ **Aerschot/Aarschot (de Quatrecht/Kwatrecht à/tot Saint-Josse/Sint-Josse)** Egouts + branchements / Rioler + aansluitingen: > 05/2018

■ **Aerschot/Aarschot (de D'Hoogvorst à/tot Reine/Koningen)** Egouts + branchements / Rioler + aansluitingen: 04 > 09/2018

■ **Dupont** : Pose câbles / Kabels leggen: > 05/2018

■ **Haecht/Haacht (entre/tussen Bertrand et/en Robiano)** Dalles podotactiles aux carrefours / Tactiele geleidepaden op de kruispunten: > 05/2018

Quartier/Wijk NORD/NOORD

■ **Gaucheret - Masui** Pose câbles + Eclairage public / Kabels leggen + Openbare verlichting: 05 + 06/2018

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **Degreef** Egouts / Rioler: 05 > 10/2018

■ **Hancart** Egouts / Rioler: 05 > 10/2018

■ **Renkin** : Egouts, gaz et trottoirs / Rioler, gas en voetpaden: > 08/2018

Quartier/Wijk PARC JOSAPHATPARK

■ **Renan** : Egouts, trottoirs et asphaltage / Rioler, voetpaden en asfaltering: > 07/2018

■ **Suffrage Universel/ Algemeen Stemrecht** : Egouts, trottoirs et asphaltage / Rioler, voetpaden en asfaltering: > 07/2018

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN

30/05, 20/06

Dimanche 13 mai à 17h

EN ATTENDANT LE JOUR

Pièce de théâtre à l'occasion du 35^e anniversaire de l'Association pour le Droit de Mourir dans la Dignité. Ce spectacle aborde la question de l'euthanasie et sera suivi d'un débat.

Au Théâtre 140,
avenue Eugène Plasky, 140
Tarif : 21 € (prix réduit 9 €)

@ tickets@le140.be
☎ 02/733 97 08

Les jeudis de 17h à 19h

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES

Ouvertes aux Schaerbeekois
Organisées par la commune de Schaerbeek
A l'Hôtel communal
(place Colignon, 1) Bureau 1.13
Prenez rendez-vous
par téléphone :
☎ 02/244 71 55

Mardi 22 mai à 20h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL

LES PASSIONS DE COLETTE

Orateur : Martine Cadière
Où : A la Salle des Mariages de l'Hôtel communal
Place Colignon, 1
Entrée gratuite, réservation obligatoire
☎ 02/244 70 32
@ fince@schaerbeek.be

Mercredi 23 mai à partir de 12h

ÉLECTION DE MISS ET MISTER SENIORS 2018

Où : à la salle Sainte-Suzanne
30, avenue des Glycines
Vous souhaitez participer au concours ?
Contacter le service Seniors
☎ 02/240 33 63 ou 64

Jusqu'au 27 janvier 2019

EXPOSITION "MOTIFS D'HORTA" ÉTOFFES ET PAPIERS DANS LES MAISONS BRUXELLOISES

Tarif : 7 €
(3 € pour les Schaerbeekois)
A découvrir à la Maison Autrique
Chaussée de Haecht, 266
📧 www.autrique.be

BROCANTES

Samedi 19 mai de 8h à 16h

BROCANTE CHASSEURS ARDENNAIS

Samedi 26 mai de 8h à 16h

BROCANTE MEISER-PATRIE-COOSEMANS-WITTMAN

Infos : ☎ 02/240 30 66
@ enoel@schaerbeek.be



SCHAARBEEK

1030

SCHAARBEEK

📘 www.facebook.com/1030be

🐦 @achillecolignon

📞 www.1030.be

☎ 02/244.75.11

SCHAARBEEKinfo

■ Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

■ Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:

Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@schaerbeek.be

■ Rédacteur en chef - Hoofdredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (277) : 22 mai
Volgende uitgifte van uw Schaerbeek Info (277): 22 mei